

TÔI ĐI LẮC CỜNG NƠI NÀO HẠNH

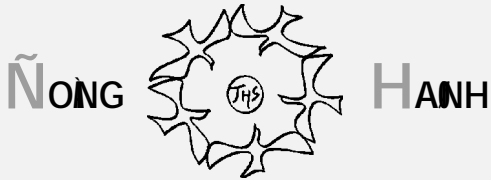
# ~ Nòng Hạnh

Năm thứ 1 - Số 1, 2008



C ờ i C h ườ a B ê n C o n





### NÔNG HANH-CLC

P.O. Box 1816  
Centreville, VA 20122  
bao@donghanh.org  
www.donghanh.org

*Tuyen Uly* Lm Ninh Minh Trí, S.J.  
*Phụ trách tổng quát* Lê Thanh Liêm  
*Biên soạn* Nguyễn Phương Hải

#### Ban Ban

Uông Nhung, Kim Giao, Phạm Quang, Vũ Tiến Long  
Layout: Cicada  
Số sách chỉ thu: Vũ Tiến  
Phân phối: Các Nhóm Tây Nam

#### Cha Tuyen Uly và các Trợ Giảng

Lm Ninh Minh Trí, S.J.  
tuyenuly@donghanh.org

Anh Hoàng Tông (Bắc California)  
(408) 929-1168 / hoangt1111@yahoo.com

Anh Trường Dũng (Tây Nam)  
(626) 359-6385 / jutruong@verizon.net

Chị Hoàng Thu Tâm (Trung Tây)  
(512) 762-9585 / trungtay@donghanh.org

Anh Lê Duy Tân (Nông Bắc)  
(703) 385-1433 / tanle3700@yahoo.com

Chị Nguyễn Thị Thông (Canada)  
qtnnguyen25@yahoo.com

Chị Phan Thị Hồng (Liên lạc viên vùng Âu Châu)  
nguyenphan@vossnet.de

Chị Trần Thị Thủy Liễu (Liên lạc viên vùng Âu Châu)  
nliu26@hotmail.com

Nông Hanh là tờ liên lạc anh chị em trong phong trào Nông Hanh. Anh chị em tham đời linh thao thông nhận Nông Hanh nên nuôi dưỡng nơi tâm và kết tinh thần thông trong nhóm. Về phương diện tài chính, Nông Hanh sống nhờ những đóng góp tuy nhỏ của các thành viên của ban ban Nông Hanh tiếp tục nên tay các ban.

Thư tin và bài viết xin gửi về Nông Hanh-CLC, P.O. Box 1816, Centreville, VA 20122, hoặc bao@donghanh.org.

Thư đặt mua báo và sách huan nóc xin gửi về Nông Hanh-CLC, P.O. Box 1816, Centreville, VA 20122. Chi phiếu xin viết cho Nông Hanh.



www.donghanh.org

# Thờ Trở ôn g Nhòm

Thời Năm Tuần Thánh 2008

Anh chị em Nông Hanh thương mến,

Trước nhất nguyện xin các anh chị em coi một Mùa Chay thật thành thiện và xin chúc các anh chị em một Mùa Phục Sinh với một sức sống mới đầy ánh sáng.

Cách đây khoảng hơn một tháng Liêm nỗ lực nghe một tâm sự về tình trạng tâm hồn nhóm trong Nông Hanh. Tin này nằm trên cho Liêm một nỗi buồn sâu nặng trong lòng. Nhóm này đã có từ lâu trong Nông Hanh. Với những chuyển đổi trong 2 năm vừa qua nhằm mục đích giúp mỗi nhóm phát triển với các khóa CP và chương trình Lao Minh Về Phía Trước, nhóm này nên một quyết định chia làm hai. Một phần sẽ tiếp tục trong tiến trình trở thành một công nhân toại nguyện trong công việc CLC. Một phần quyết định dừng chân lại, không tiến lên. Nghe xong len lỏi vào lòng Liêm là những nghi ngờ “Có phải việc thay lại CLC là một giải pháp tốt với của Chúa cho Giáo Hội trong thời đại này không? Hay là mình đang lao theo một ảo tưởng vì những tâm tình yếu đuối giữa những người Việt trong Nông Hanh? Nếu là một ước mơ tốt với của Chúa thì tại sao một số người thì nhiệt tâm hàng ngày này, trong khi một số người thì lại sản sinh coi nhẹ và bỏ qua mối quan hệ và bản thân mình trong tay? Nếu là một chương trình toại nguyện giáo dân trong thời đại này thì tại sao CLC sau 40 năm canh tân vẫn còn những hồng hờn oán hận?” Trong những giây phút suy tư Liêm cảm thấy nỗ lực tính một cách thật nhe nhàng về Ôn Gọi Nông Hanh CLC, những nỗi buồn vẫn vờn vờn trong lòng với những khúc mắc về CLC. Có lẽ anh Thánh Inh đã nói cái đàn trong sách Linh Thao của Ngài này thời về bản tay của thần đời. Khi chúng ta nhìn nhận tâm hồn mình này nên mình quay trở lại trong tiến trình sống trọn vẹn hơn đời mình của Chúa — NH hôm nay chính thời là một công nhân trong Giáo Hội, cha Trí cùng với một số linh mục dòng Tên với lòng nhiệt huyết và hàng say phục vụ các chương trình huấn luyện, các chương trình mục vụ như Kairo, Caritas, Tĩnh Tâm Cuối Tuần, Thảo Luyện Nhe Nhang và Canh Tân Nội Sống Hội Nhân — thì thần đời cũng sẽ dùng tại cảnh hồng

cô hỏi nên đồng nên nhiều trông ngại nên ngại nghĩ ngó vẩn nên thôi chí.

Thiên Chúa cũng coi hồng chiến lược thật diệu kỳ về chúng ta ao ôôt nôi nài. Thật là nhò vầy! Tuần vớ rồi cha Thanh tới Việt Nam qua nên làm mỗi cuộc công du tình tâm quanh Bắc Mỹ Trăm năm tiên là ở Philadelphia, những cha quyết nên nghe Virginia trước nên nghe ngói, và cha xin mua vé xe nên cho cha tới Virginia nên Philadelphia. Liem cảm thấy trong lòng coi mỗi thời thức xin nghe làm mỗi buổi nên cho cha tới Philadelphia, vì không nên nên "ông ngoài" nên xe nên "Chinatown Express" tới Washington nên Philadelphia. Anh-Vinh và Liem cảm thấy bình an với vé quyết nên nay du phải thu xếp với công trình Thao Luyên Nhai Nhang tới nôi của Anh-Vinh. Liem nghĩ mình sẽ ở lại đây thời gian di chuyển học hỏi thêm từ cha Thanh về Linh Nhai Nhang hình nhò lúc nào Chúa cũng coi công trình khai các anh chị em ôi!

Lein nớ ông không bao lâu, Liem với tình hỏi cha: "Con vẩn luôn luôn thật màc về hồng suy tồ của Giáo Hội khi quyết nên nên Hiệp Hội Thánh Mẫu (Solidarity of Our Lady hay là Mariam Congregation) ra khỏi khuôn kho của nhà phân và giáo xứ rồi nài trong cầu trúc của Tòa Thánh. Tại sao Giáo Hội lại làm nhò vầy khi Hiệp Hội Thánh Mẫu nài là một hội náoan rất nhòng mãnh lớn, ôi tại cạo mỗi nôi trên thế giới?" Cha nhìn Liem với một gông màc vớ thanh thật vớ nghiêm trang: "Con coi sẵn sàng nên nghe không? Vì trong gần 10 năm cha làm tuyền uy cho CLC Thế Giới cha nên nên tông nôi nên hỏi các linh mục của Solidarity về tiến trình này." Thật là quyết với những dòng kiến mà cha Thanh tìm thấy. Hôn 3 tiếng trên nớ ông nài Philadelphia Liem nớ cạo một bài học tuyệt vời về lịch sử của CLC trong Giáo Hội. Liem không ngó vẩn nớ cạo biết là Nối Giáo Hoàng Pio XII là một thanh viên CLC (lúc nôi vẩn con là Hiệp Hội Thánh Mẫu), và chính ngài là tại gia của vẩn kiến Bis Saeculari khỏi xớ ông cuộc phục hồi Hiệp Hội Thánh Mẫu trở thành Christian Life Community. Khi cha say màc xong, Liem chớ coi thật thú vị, "Wow! CLC quả là một mối quan hệ quý giá cho mình ha cha?" Và cha Thanh kết thúc: Yes! CLC là một mối quan hệ quý

Hôm nay với Thanh Lê Rồi Chấn, Liem nớ cạo nhòng nhòng khi nhàn Minh Thánh Chúa. Một cảm nhận sâu xa về tình yêu của Chúa Kitô Liem cũng cảm thấy tâm hồn mình nớ cạo thời thức nấp lại. Liem không coi gì nên đáng lại cho Chúa Kitô ngoài con người bất toàn và tội lỗi của chính mình: Chúa ôi! Con xin dâng cho Chúa tại các con người của con. Con muốn tông tể báp, tông giot máu của con biết yêu mến Chúa. Nối Hạnh nài giúp Liem biết sống ôn sung của Thiên Chúa một cách rất là vui vẻ nên số và chân thành, nên luyên con người của Liem coi hồng nháy cảm về Thiên Chúa sắc bên hôn mỗi ngày, nếu Liem coi lòng ao ôôt. Nối Hạnh nài cho Liem biết bao lam hồng chì, những anh, những em không cùng một huyết quản những nớ cạo câu kết bôn cùng một tình yêu Chúa Kitô Nối Hạnh nài cho Liem mỗi trường và cạo hỏi chung sớ với nhiều linh mục, tu sĩ nhiệt tâm quanh nài vẩn nhiều anh chị em giao đản trung thành vẩn nhiệt huyết nên coi thể hóa tình yêu với những công trình phục vụ. Nối Hạnh cho Liem thấy nớ cạo một Giáo Hội nên lao tạc, tiến hành vẩn nên đáng cho thế giới, và Liem nớ cạo niềm phục lam một phần tồ của nhiệm thể này. Nối Hạnh quả thật là một mối quan hệ quý giá với Thiên Chúa, một công trình tuyệt vời

từ Giáo Hội yêu dấu. Mối quan hệ hôm nay nên nằm trong tay của Liem, cũng nhò trong tay của tại các anh chị em. Anh chị em ôi, chúng ta sẽ cùng nhau sống mỗi quan hệ này thể nào trong năm nay nên hiệp lòng Chúa Kitô hôn? Chúng ta sẽ sống lại hay cùng giúp nhau tiến lên?

Cuối tuần này toàn thể Giáo Hội sẽ mừng sớ phúc sinh của Chúa Kitô tại các cõi nầy là dấu chớ tuyệt vời nhất cho chúng ta trong thời niên này. Liem xin mỗi tại các chúng ta cùng nhìn nên chiến thắng vinh quang của Chúa Giêsu Kitô Phục Sinh nên nôi gông Ngai, cùng nhau lao mình về phía trước theo ánh sáng của Chúa Giêsu nên nài nên ôôt mô nên chôn nôi chúng ta, nên nhòng nên lòng thôi chí trước những mối chớ cạo của thân đời và kho khăn trước mặt.

Xin chúc tại các anh chị em mỗi Mùa Phục Sinh với mỗi sớ sống mỗi tràn nầy nhiệt huyết nên cùng nhau lao mình về phía trước bên ôôt mô của Chúa này thanh mỗi thức tại cho anh chị em Việt Nam.

Thanh mến trong Chúa Kitô

Lê Thanh Liem



## Thờ Tọa soạn

Tôi không bao giờ nghĩ lam mình công tác với báp Nối Hạnh lâu nhò vầy. Tôi sớ cam kết, tôi biết tính mình "khi vui thì ôi khi buồn lại nài." Thế mà gần 10 năm trôi vẩn gần bôn với báp dura ng báp chớ coi vẩn người mà phải lo nôi mỗi chuyên.

Nhiều lúc tôi chán nài vì thấy nhiều viết quai mà không nớ cạo sớ hoả tồ của nhiều người, những nghĩ lại là làm viết cho Chúa mà không phải mua tôi ngay thì cũng con kho là nôi rồi. Coi em mang tâm trạng này nên báp giót tôi vẩn tiếp tục làm báp, những làm vì bôn phải chớ không coi "lửa trong tim", không coi sớ mồi lòng, và cũng chớ coi nên vui trong tâm hồn.

Trong số báp nài năm 2008 này, Phường Hai tôi muốn viết bài chia sẻ hay viết thờ tọa soạn. Tôi chọn thờ tọa soạn vì nghĩ rằng bài viết không cần tâm sớ, không phải mà công "nau cháp lòng." Những khi bất

năm này bắt viết thì lại mang mọi tâm tình khác hẳn. Tôi thấy mình chẳng biết trách công người khác mà không nghĩ nên những gì mình nhận được. Tôi chẳng muốn ăn mà không muốn nấu; mọi tuần mọi tôi phải nấu ăn bao nhiêu năm rồi. Con cháu long thì bao lâu rồi bếp vẫn lạnh, nói nhiều vẫn còn treo nồi. Nhận được bài của các cha, các anh chị em gửi về tôi cảm thấy lòng mình ấm áp, bắt đầu vì thấy mình sao thì những quả sao mình hay nhớ lại công ơn của các anh chị em trong công đoàn Nông Hạnh, tôi cảm thấy không còn hối hận không còn sinh lỗi: trong việc viết sách, chẳng còn muốn chia sẻ những cảm nhận của mình với mọi người.

Tôi tôi hỏi tại sao tôi cứ thế hồi nhớ về trước bao nhiêu diện tích năng xảy ra trong công đoàn Nông Hạnh? Tại sao tôi được nhận thật nhiều, thật nhiều chan tình Chúa tình người qua công đoàn Nông Hạnh mà nay tôi nhớ muốn trốn vào “nồng hoa vàng” nên thật, nên trốn mọi mình mà không chia sẻ cho ai? Tại sao tôi chán nản khi thấy tôi bắt được ít người ủng hộ mail lại không vui mừng vì những thanh quả tôi nộp năng xảy ra: chương trình Thao Luyến Nhai Nhang, Canh Tân Nội Sông Hồn Nhai, Caritas, Cura Personalis, và một bát nấu này phần hồi của khoai JJ (Java, Jazz, and Jesus). Trước những thanh quả tôi nộp này, số chán nản của tôi về thời kỳ Bạo phát là số giây liên lạc, là tiếng nói của công đoàn Nông Hạnh, và tôi cần phải biết vì kỳ của mình nên không góp vào những việc này.

Thờ Toại Soan gửi nên các bạn nhớ một lời náo xai: là duy những xa gặp gheinh, duy gặp go nên thể nào thì náo, báo Nông Hạnh mong muốn vẫn làm hợp các bạn nên với Chúa, và náo Chúa nên với các bạn.

Riêng tôi nhớ được một số: sống mỗi thời thế: tiếp tục làm công việc: mà tôi được mọi gọi, công việc: mà tôi yêu thích, cho tôi khi nào bị lay-off thì mới chịu thôi nghiệp! Và cũng hy vọng là các bạn không trách tôi dài dòng với là thờ toại soan này vì các cũng chẳng xảy ra mỗi năm một lần mà thôi!

Kim-Giao

Thờ toại soan xin gửi về  
Nông Hạnh-CLC, P.O. Box 1816  
Centreville, VA 20122  
hoạt: bao@donghanh.org

Những tin hai thầy

Trần Hưng Lân, SJ  
&  
Phạm Ngọc Hạnh, SJ

selein ban thanh van thang sau nam 2008

Công đoàn Nông Hạnh xin được chung vui với hai thầy trong ngày trở lại này. Nguyễn xin Thiên Chúa chúc lành và ban tràn đầy ơn sung cho các tâm linh mục.

Thanh lễ truyền chức sẽ được  
còn hành vào lúc 10 giờ sáng  
ngày mùng 7 tháng 6 năm 2008  
tại nhà thờ Thánh Phanxicô Xavié  
3628 Lindell Blvd, St Louis, MO 63108

bởi Đức Cha William J. Dendinger, D.D.  
Giám Mục Giáo Phận Grand Island, NE.

## Chia Buồn

Xin anh chị em cầu nguyện cho các anh chị em thân yêu của chúng ta và chia tay với người thân thương trong những ngày gần đây.

Thân mẫu của chị Nguyễn Quang Tuyet, thuộc công đoàn NH Simeon, củi Maria Nối Thị Mai sau 93 năm hành trình đức tin đã về với Chúa lúc 5:15 chiều ngày 3 tháng Ba năm 2008.

Thân phụ của anh Myo Thea (NH Tin Yêu) là củi Giuse Hoàng Văn Thủy, sau 87 năm hành trình đức tin đã an nghỉ trong Chúa tại San Diego ngày 3 tháng Ba năm 2008.

Thân phụ của anh Trông Ninh Dũng (trông NH Tây Nam), là linh hồn Gioan Baotixita Trông Ninh Quân, sau 87 năm hành trình đức tin đã về với Chúa lúc 10:05 tối ngày 6 tháng Ba năm 2008.

Thân mẫu của chị Thanh Trang (NH Anh Quốc) bà Maria Huyền đã về với Chúa một cách êm ái, bình an lúc 6:30 chiều ngày 6 tháng Ba năm 2008 tại London.



# Nhà Hạnh

Số 1, 2008

Chức Năng C ờ C h u ầ B ề n C ờ n



1  
**Thờ Trồ ờ g N h ờ n**  
*Leã Thanh Lieã*

6  
**A ề Chay va ề A ề Ma ề**  
*Lm. Anphong Tra ề N ồ ờ Phồ ờ g*

10  
**Ca ầ Chuy ề Kontum**  
*Giuse Ngoã Va ề Chồ ờ SJ*

14  
**O ầ Tồ ờ**  
*Tuy ề Va ề*

2  
**Thờ To ờ Soã**  
*Kim-Giao*

8  
**Danh - Lô i - Thu ầ**  
*Lm. Anphong Tra ề N ồ ờ Phồ ờ g*

12  
**Chu ầ N ầ ờ ờ g Nhồ Con**  
**Ngồ ờ ờ**  
*QT*

17  
**Mồ a**  
*Vuồ Tieã*



B e a n T h a y



N i o a n g H a o n h



N h o p S o a n g



18

**Sin and Repentance**

*Julian Elizalde, SJ*

26

**Khoà Canh Taâ N i o b S o a g  
Hoâ Nhaâ**

*Vuô N o a H o n g K i m - A n h*

30

**N a o T h o a i**

*N o a g K h e a*

24

**A b h S a o n g T i n M o o g**

*B a u L o a*

28

**Chua**

*N g u y e a T h o T u y e a M a i*

30

**T i n Y e a**

*N o a g K h e a*

29

**Java Jazz Jesus**

*V u o T h o a*

31

**N o a g H a o n h N e w s**

Lm. Anphong Trần Nữic Phóông

# Aên C h a y v aø Aên M aên

## Ñ ôøi ñ ãùn g s oán g h a y k h oản g ñ ãùn g

Trong những ngày nay, người Công giáo đang sống trong những ngày gọi là "mùa chay". Mùa chay kéo dài 40 ngày, bắt đầu từ Thứ Tư Lễ Tro. Mùa chay là mùa hy sinh mình, thanh tẩy tâm hồn, canh tân nội tâm sống nên chuẩn bị tâm hồn kỳ niềm cuối. Thông Khô của Chúa Giêsu Kitô và mong Ñai Lễ Phục Sinh.

Chữ "CHAY" nói này hiểu theo một nghĩa hội khai: với yin âm "CHAY" của một số tôn giáo khai. Nhờ bên Phái giáo, chữ "CHAY" coi nghĩa là "không ăn thịt", chẳng rau, hoa trái. "Chay trồng" là kiêng ăn thịt suốt đời, hoặc trong một thời gian lâu dài; hoặc ăn chay theo ngày nhớ "mừng một ngày rằm". Vì thế có danh từ "AN CHAY" và "AN MAN". Có những trồng phải hoặc những người chủ trồng "ăn chay" (vegetarian) nên khỏe bình, hoặc nếu lười, nhớ những tu sĩ nam nữ trong các dòng họ tu Công giáo, như "Châu Sơn", "Phước Sơn", dòng tu Camelô v.v...

Chữ "chay" bên Công giáo hiểu là "ăn ít nì", ngày ăn chay là ngày chẳng một bữa chính và một bữa ăn nhẹ, và không ăn "vật" giết các loài ăn, trôn hòng vì ñã giã nua, hoặc những người bệnh tật. Con "kiêng thịt" mới là ngày không ăn thịt. Ngày xưa, người Công giáo không ăn thịt ngày Thứ Sáu suốt năm nên kỳ niềm ngày Chúa Giêsu chịu chết trên Thập tự giá nên chuẩn bị tâm hồn. Bấy giờ có câu "kiêng thịt ngày thứ sáu trong mùa chay." Tuy nhiên nhiều người vẫn kiêng thịt ngày thứ sáu quanh năm, coi người kiêng thịt ngày thứ sáu và ngày thứ 7 trong tuần.

Trong mùa chay, người Công giáo bắt buộc và ăn chay (bắt buộc những người từ 18 tuổi đến 59 tuổi), và kiêng thịt (bắt buộc những người từ 14 tuổi trở lên), trong hai ngày là ngày "Thứ Tư Lễ Tro" (ngày hôm đầu Mùa Chay Thánh) và ngày "Thứ Sáu Tuần Thánh" (ngày này biết kỳ niềm của cuối kho của Chúa Giêsu). Những người nào ốm hoặc quá già nua tuổi tác thì không phải giữ những lễ luật trên này.

Nhờ vậy so với các tôn giáo bản, thì lễ luật "ăn chay", "kiêng thịt" của Giáo hội Công giáo rất đơn giản. Lý do, vì Giáo hội coi các lễ luật, các cái nì đáng lẽ ngày Chúa Nhật, chẳng những "hông dân cứ thế" nên mỗi người tùy theo hoàn cảnh, tuổi tác thì làm lấy những công việc nên một cách tổng quát do đức tin chân thành và lòng yêu mến Chúa, chớ không chẻ làm vì sôitôi, sôihình phạt. Giống như những người con hy sinh thời giờ nên thân cha mẹ, hoặc giữ những lời chẻ của cha mẹ, vì lòng hiếu thảo, yêu

mến cha mẹ, chớ không chẻ vì sôicha mẹ là mạng, hoặc cha mẹ ghét bỏ Ñoi là "thời nôi" sống nào trồng thành", với tâm lòng, với tình yêu thông, chớ không phải chẻ vì sôitôi. Thiên Chúa luôn luôn tồn tại trong tở độ của con người. Hôm nay, mùa chay không phải chẻ gồm các ăn chay, kiêng thịt, mà quan trọng ở chỗ "hy sinh mình", tập luyện ý chí nên kiểm soát con người của mình (self-control) không bị "danh, lợi, thù" nên khiến cuối đời của mình.

Nhờ vậy mùa chay là thời gian này biết nên mỗi người trở nên luyện con người của mình, làm mới lại con người của mình. Nhờ ơn Chúa Thánh Thần giúp nên nên canh tân nội tâm. Thờ ra đời nên những nên mỗi người chung ta nên phải làm hàng ngày nên cải thiện con người của mình, nên mỗi ngày trở nên tốt hơn, mới hơn (tân nhất tâm); hôm nay phải cố gắng nên mới hơn hôm qua". Nên làm một cuộc hành trình đức tin nên nên lên gần Thiên Chúa là Ngài Chấn Thiên Myi Mỗi ngày chung ta nên gần cái chết hơn, nên gần niềm của chung ta hơn, và cũng là nên gần nên với Chúa hơn. Con nên sống nào là con nên nên nên, vốn nên mãi mãi.

Một cách cụ thể trong mùa chay, mỗi người thông nên nhát nên phải cầu nguyện nhiều hơn, ăn chay mình nhiều hơn; những phải nên nên hiểu quailà "sống bất ái, vô tha" hơn, qua các công việc tốt nên, giúp nên nên nên người nghe khoi trên thế giới, thông nên gọi là "làm phúc, bố thí". Danh từ "bố thí" bày giết không con nên đức; vì làm việc tốt nên là một "chia sẻ" trong tình nhân loại, chớ không phải là việc "bố thí" ban phát của người giàu cho người nghèo.

Trong mùa chay, mỗi người nên nên nhát nên nhát nên và suy ngẫm và nên và thờ hành hàng ngày, nên nên Kinh Thánh trong sách Cựu Ước cũng như Tân Ước nói nên tinh thần Công giáo, Bất ái.

Trong Cựu Ước Tiên Tri Isaia nhát nên nhát nên "Việc ăn chay mà Thiên Chúa muốn, nên là Mối kiêng xích trôn bước cho người bị áp bức, nên nên cho người bị nên áp, phải ăn gói cùm xích xích bắt công. Cho người nên nên ăn; tìm nên trôn trôn cho người không nhát nên; nên nên cho người trôn trôn." (Isaia 58,6). Tiên tri Ezechiel kêu gọi: "Không áp bức người ta, trôn của cái cho người cần cần; không gian lận của người khai; cho người nên nên; cho người trôn trôn áp mác. Không cho vay nên nên nên, không gây oan khiên." (Ezekiel 18,7). Trong sách Thôn Luật, có nên nên viết: "Anh em nên công lòng, nên nên nên với người thiếu thôn; nên nên nên tay giúp nên nên nên nên nên nên." (Sách Thôn Luật 15,7) Hoặc: "Hãy lắng nghe những





## s oán g

Lời than van của ngài loại; hãy công bằng trong việc xét xử cho cả hai bên, dù mỗi bên là người kieu. Khi xét xử ngài nói, hãy lắng nghe người bình dân cũng như người quyền thế” (Thôi Luat 1, 16). Sách Caich ngôn viết: “Ngài bắt lời người nghèo khỏi miệng họ, ngài áp bức những người yếu thế nói xián.” (Caich ngôn 22, 22) Ngài biết, tiên tri Giêreimia viết: “Hãy thi hành sự công minh, chính trực; hãy giải thoát người bị áp bức; ngài nguyền rủa, hành hung những người ngoài kieu, kẻ mỏ còi, người góa bụa. Không nước nào mau những người vô tội. (Giêreimia 22, 3)

Kinh Thánh Tân Ước càng nhận mạnh rõ ràng hơn về việc thúc hành đức tin qua việc tôn trọng phép công bằng và lòng thông, giúp đỡ mọi người, nhất là những người gặp cảnh khó khăn thiếu thốn. Thánh Gioan viết, “Giải hòa cùng người anh em nào không coi là che thân, không nuôi ăn hàng ngày, mà anh em nói: Hãy đi bình an, mà để cho ấm, và ăn cho no, không lại không cho họ những thói hay của, thì nào có ích gì? Đức tin không hành động làm đức tin chết!” (Thô Giacobe 2, 14). Cho khác: Thánh Giacobe viết: “Anh em hãy tin vào Chúa Kitô thì ngài nói với thiên tử. Giải nhỏ cho một người bần: vào đời cuối: hỏi họp, tay neo nhận vàng, ai quản lo lắng lại, ngài thôi một người nghe khỏi cũng vào, anh mà: tôi tin, mà anh em kính cẩn nhìn người anh mà: lo lắng lại, vào nói: xin mới ông vào ngôi chơi danh đời này; con với người nghe anh em lại nói: Ngài nói Hoa: : Ngôi đời này tôi nay nay! Nhờ vậy anh em nào chẳng toira kỳ thú và làm những kẻ nói xoi bắt công này tại tại nói sao!” (Thô Giacobe 2:1)

Mọi người chúng ta nếu phải chết, đừng đau, đừng ghét, và khi chết chúng ta nếu trôi về cái bụi, không mang theo chút của cái gì. Những gì chúng ta có thể mang theo để dâng lên Chúa là làm những gì chúng ta làm cho người làm cảnh cũng khó. Trong ngày Thôi Tô Lê Tô, chúng ta đi dâng lễ tại ngài, và chúng ta nếu lên chịu xét: tro trên tay vang ca oán hát rất cảm ngài: “Hỡi người, hãy nhớ mình là bụi tro, một mai người sẽ trở về bụi tro.”

Ngày phải xét cuối cùng Thiên Chúa sẽ xét xử chúng ta theo những việc chúng ta đã làm cho Chúa qua việc giúp đỡ những người nghèo khỏi bình hoản. Trong câu chuyện “Ngày phải xét chung,” Thiên Chúa nói với những người tội lỗi, tội nhân: “Cả con hãy vào hồng hành phúc. Nói: Trôi, vì xóa Cha nói cả con nào cho Cha ăn, Cha khát nào cho Cha uống, Cha bình hoản cả con nào viếng thăm. Khi chúng con làm những việc nói cho anh em là chúng con đã làm cho chính Cha.” (Phúc Âm Mathe 25, 31)

Chính những oan Kinh Thánh trên đây thực này nhiều linh mục, tu sĩ, cũng như các tín hữu này sinh thời giúp đỡ, cũng như các cuộc đời này lo giúp đỡ người nghèo khỏi trên thế giới, phúc vui người đau ốm, săn sóc những bệnh nhân trong các trại phong cuối nhờ ở Mẹ Nam trước này và các hiện nay.

Công việc bác ái, tốt nghiệp và việc chúng ta phải làm suốt năm, suốt đời. Những việc tốt nghiệp trong mùa chay, chúng ta càng cần đức vâng phục ngài Lời Chúa để làm việc tốt nghiệp hành trong đời sống, để làm thêm phúc vui tha nhân trong khiếm tốn với lòng thông người phải tôn trọng chân thành của chúng ta qua các ngài của Chúa Thánh Thần. Chúng ta cần tội lỗi: Tôi nào làm gì để giúp đỡ Chúa qua những người cần nước giúp đỡ?

Một cách thúc đẩy chúng ta thời này và đời này Trong tuổi của tôi có biết bao quan ai nói tiên quy giúp nhiều khi mà: một lần rồi bỏ trong khi trên thế giới có bao người không nuôi ăn che thân mà: cho ăn vào những ngày thời tiết lạnh giá!

Chúng ta có bao nỗi gian khổ, chẳng nói lại rồi bỏ trong khi trên thế giới có nhiều người nghèo, không có gì để sống.

Chúng ta ăn uống quai này và đời này bao nhiêu đồ thừa; trong khi nhiều người không có một bữa ăn no cho mình và cho con cái.

Lòng tâm một con người lòng thiện, một Kitô hữu không thể không nói những van nài nhờ vậy! Thúc đẩy nào nhiều người nào nói van nài van nài rờ tay giúp đỡ các công cuộc tốt nghiệp của Giáo hội, nhất là các công việc của Giáo hội, thông nước gọi là “Caritas” (Bác Ái) quốc tế cũng nhờ ở Hoa Kỳ hàng năm, nhất là vào mùa chay, nhận thấy nước nhiều tiền của để giúp đỡ các công cuộc tốt nghiệp, các chương trình xã hội trên toàn thế giới.

Xin Chúa Thánh Thần canh tân đời sống chúng ta trong mùa chay này, để chúng ta cũng nước: “sống lại” với Chúa trong cuộc sống mới, rờ tay một tâm hồn để cùng chung tay xây dựng hòa bình, sống hình vóc và phải trên toàn thế giới, và chúng ta nước thay đổi đời chúng ta thái tốt nghiệp, thái hành phúc và giau ying hóa.

“Ánh Cháy” hay “Ánh Mảnh” là tuy sẽ là chọn và hoản cảnh sống của mọi người. Tuy nhiên, “Nói rằng sống hay không rằng sống,” Nói chúng ta có hành phúc hay không là tuy thái nói sống của chúng ta và lòng tôn trọng của chúng ta!



# D a n h - L ô i - T h u ầ

Trong Chúa Nhật I Mùa Chay, cả ba bài Tin Mừng (Chư ký Naim A, B, C) đều nói đến việc Chúa Giêsu “necho quý (Satan) cầm đỡ”. Tuy nhiên, chúng ta có thể thấy trong mỗi sách sau này, trước khi nói đến một vài suy tư áp dụng vào tình thần sống Mùa Chay Thánh của mỗi người chúng ta:

Bài Tin Mừng Naim B trích trong Tin Mừng Thánh Mattheu (1:12-15) chính xác đến việc Chúa Giêsu “chứ Satan cầm đỡ mà không ghi lại các chi tiết; trong khi Tin Mừng theo Thánh Mattheu (4:1-11) (Naim A) và Tin Mừng theo Thánh Luca (4:1-3) (Naim C) thì thông thuật này rõ hơn; tuy nhiên, trong bài Tin Mừng theo Thánh Mattheu, thì lại cầm đỡ cho hai lần cầm đỡ” gieo mình xuống khỏi toong Naim Thánh”, lại thôi ba lần cầm đỡ “vinh quang thế gian.” Trong Tin Mừng theo Thánh Luca thì lại cầm đỡ cho hai lần cầm đỡ “vinh quang thế gian”, còn lại thôi ba lần “gieo mình xuống khỏi toong Naim thờ”; riêng lại cầm đỡ cho hai lần như lại “hoà bình ra nhiều.”

Cả ba lần chịu cầm đỡ Chúa Giêsu đều dùng lời “Thánh Kinh” để chống lại “tên cầm đỡ”. Sau ba lần cầm đỡ không nên, quý (Satan) bỏ đi “chỗ chấp khai” (theo Thánh Lucca) và “các Thiên Thần nên hầu hai Ngài” (theo Thánh Mattheu). Riêng Thánh Mat-theu có một lời nói về việc “Chúa Giêsu sống giữa loài vật trong hoang dã.”

Vừa gần đây khi Chúa bị cầm đỡ cả ba Tin Mừng đều ghi lại “nói hoang dã”, còn thời gian lại sau (trong) 40 năm ngay (nhìn ăn uống). Ngoài ra cả ba sách Tin Mừng đều ghi lại việc: Cầm đỡ sau biến cố Chúa Giêsu nên xin Thánh Gioan Baotixita làm “phep Rửa cho Ngài” và Thánh Thần Chúa hiển ra dưới hình chim bồ câu màu trắng trên Ngài và có tiếng từ trời nói: “Này là Con yêu dấu của Cha.” Nhờ vậy, biến cố Chúa chịu cầm đỡ nói xảy ra vào những ngày mới đầu cuộc đời rao giảng của Chúa Giêsu; vì thế bài Tin Mừng theo Thánh Mattheu (Naim B) có nói đến việc Chúa Giêsu rao giảng Tin Mừng Nôic. Trời và nói: “Thời giờ này đến, Nôic Thiên Chúa đã nên gần; anh em hãy ăn năn sám hối và tin vào Tin Mừng.”

“Hãy ăn năn sám hối và tin vào Tin Mừng” là chương trình sống cho Mùa Chay, và cũng là chương trình sống cho cả cuộc đời chúng ta trong suốt cuộc hành trình Nôic Tin (vở dài, vở nhiều gian khổ và đầy những cầm đỡ thoải mái) tiến về “Hồi Nă” lại “Quê hương thái của chúng ta!” (Sinh ký từ quý; Sống tốt, thái vẻ lam hồ vậy!).

Nhờ Chúa giúp, chúng ta cố gắng sống còn cầm đỡ “Ma quỷ bôi nhọ” những lại “chỗ chấp khai!” và nhờ vậy cuộc đời của con người chúng ta luôn phải noi theo với cầm đỡ thoải mái. Vì thế Giáo Hội ở trên gian còn nói gọi lại Giáo Hội hiện nay (nói với Giáo Hội trên trời lại Giáo Hội hiện tại, và Giáo Hội này khó nói luyến tội). Nếu hiện nay thì cũng có lúc thắng, lúc bại. Có những khi vì yêu mến, chúng ta trở sa ngã phạm tội cảch này, cảch khác. Lúc đó chúng ta cần ăn năn sám hối và hồi tâm tin vào “Chúa lại Naim Tôbi và Naim hầu, Người nào lơ lửng và chan chứa tình thông.” Chúng ta cần niềm tin cậy và tiếp tục cuộc hành trình qua sa mạc cuộc sống, như “Coi Lôi” là ánh sáng Nôic Tin soi dẫn. Có những lời nói về cuộc đời.

Coi vào ăn còn cầm đỡ khác nhau; không ai phải quy về ba lời chính: DANH - LÔI - THUẦ. Ham danh, ham lời ham phuiquy là bản tính của con người. Ai cũng muốn vừa vẻ cao sang, ai cũng muốn giàu có và cũng ham thích thú vui.

Chúa Giêsu nói “necho quý cầm đỡ” này đây chúng ta: Phải chấp nhận cầm đỡ thoải mái (cf. Tho Roma 12, 12) Những điều hàng cầm đỡ chúng ta phải kiên trì cầu nguyện, suy niệm Lời Chúa (Kinh Thánh) “vì tinh thần thì mạnh mẽ những thế xác thì yếu đuối.” (Mattheu 26:41). Hai mình khiêm tốn, “nhỏ mình lại trở bụi vãi ở ngoài trời.” Thiên Chúa yêu thông và nâng đỡ những người có tinh thần khiêm tốn và khiêm tốn. Vì Kinh Thánh có lời viết, “Thiên Chúa chống lại kẻ kiêu căng những ban ơn cho những người có lòng khiêm nhường” (Giacobe 4:6). Hành trình Nôic Tin là mỗi cuộc “nổi hành”; chúng ta cần thông cầm yêu mến của nhau, tha thứ và cầu nguyện chung cho nhau, nâng đỡ nhau, “chỉ ngài em nâng” thay vì lên mặt tội phủ, khinh chê đem pha vãi kẻ ăn người khác.

“Cầu nguyện, ham mình (ăn chay) và sống tinh thần bác ái yêu thông (làm phúc, bố thí), làm những phòng thế tuyệt vời nhất hàng cầm đỡ nên nên tôi, nên Nôic Thiên Chúa yêu thông, tha thứ và giúp đỡ chúng ta trên con đường về quê hương lại Nôic Hang Sống.

Xin Chúa thông chui lành cho mỗi người chúng ta trong Mùa Chay Thánh năm nay. Xin Mẹ Maria và các Thánh chuyen cầu cho chúng ta.



# do it anyway

(It is reported that Mother Theresa had this on her wall)

- People are often unreasonable, illogical, and self-centered; **Forgive them anyway.**
- If you are kind, people may accuse you of selfish, ulterior motives; **Be kind anyway.**
- If you are successful, you will win some false friends and some true enemies; **Succeed anyway.**
- If you are honest and frank, people may cheat you; **Be honest and frank anyway.**
- What you spend years building, someone could destroy overnight; **Build anyway.**
- If you find serenity and happiness, they may be jealous; **Be happy anyway.**
- The good you do today, people will often forget tomorrow; **Do good anyway.**
- Give the world the best you have, and it may never be enough; **Give the world the best you've got anyway.**
- You see, in the final analysis, it is between you and God;  
**It never was between you and them, anyway.**

Giuse Ngô Văn Chối S.J.

# Câu Chuyện Kontum

"Yai-Hông ơi, coi khach." Tôi nhìn ngoài sân nơi vông vào nhai bẹp baid cho soeur Hồng biết. "Yai' lant tiếng Bana của người Dân Tôi gọi các nôtú. Yai-Hông, nôtú Dong Thanh Pha loại năng phúc vui cho người Dân Tôi vang người phong huì ôi Kontum. Khach của Yai lant hông anh chò em người Dân Tôi ngheo vaibò phong huì. Nhìn cảnh các barcon Dân Tôi nem hai ba nai chuối nên xin Yai nôi gáp nem veain ma toi nghein ngao. Nay lant hông thang nôi của dân rừng núi. Tôi ghé thăm Yai-Hông vai ngay mai lúc nào cũng coi "khach" mang chuối, mang cui nên nôi gáp veain. Nếu nem ra chòibain thì moi nai chuối bain nôi khoảng moi ngan, mang lai moi kyigap reit tien lant sai ngan. Con nem nên nôi với Yai-Hông thì hai ba nai chuối Yai cũng nôi cho ba kyigap mang veạ chò ke cho them moi hai kyi mi an lien cam veạ cho them ab quai, vardon bóa cho an trôic khi veạ Nhieubarcon Dân Tôi ni tòmôisaing ma nên tróa môi nên nôi nhai Yai-Hông. Nôi nôi gáp roi lai ni bo veạ lang ba boin tiếng nôi hoan ôi.

Tôi nói giôn với Yai-Hông: "Yai buin bain kieu nay thì bao nhiều tien môi nui chi phí moi thang nên Yai giup cho barcon Dân Tôi ngheo nôi va người Dân Tôi phong cui lai bao nhiêu? Yai' nêi nài ra tien ma lo cho hoi va?" Yai côi: "Chua cho sao thì xai va, coi nhiều lúc tòi hien coi người Chua gôi nên tiếp tei"

Yai cũng coi gang xoay xoi caich nay caich nôi, may nam trôic tôi ghé thăm thì thay Yai nôi nôi moi bay gáp 2,500 con nêi kiem trôing nem ra chòibain, nam ngoai bì dích gáp lam tieu hết trôn roi. Nam ngoai coi boi hông bì dích boi dôi moing nên nay cũng không daim nôi. Trôic coi gáp boi deạ heo, nay chò con heo thoi. Vô cho heo mạp nên bain kiem tien nôi 220 người Dân Tôi bì bình phong cui. Moi thang Yai cũng gáp cho moi người bì phong moi kyigap, moi kyicai khoi muoi, nôi, boi ngoi, v.v... Ab quan thì xin nôi nên nôi phai lo khoai nay. Con "khach" nên nôi gáp veain thì nem không xueá

Yai-Hông nam nay 74 tuổi. Moi cuigiam va tuổi nay thôing ngoi nghe ngoi vui hông tuổi giam voi chau chat va nên nôi con chau trong nha nôi mình, con Yai thì tai bai suoi ngay nôi 220 bein nhai phong cui va cai anh chò em Dân Tôi ngheo nôi. Soai tien khach thanh pha va viê kieu ghé thăm cũng giup nôi phai na cho muc vui nay. Yai moi trai nôi gáp heo, boi deạ nên coi tai chaih. Yai mua nho veạ lam rôoi le bain, xai nho con lai thì lam chei rôoi can bain, chuối va mang người Dân Tôi nem nên nôi gáp thì Yai ep lam chuối khoi va mang khoi nên bain. Tôi tính nhaim số số thoi thì Yai phai tìm ra tren moi ngan nôi la moi thang môi nôi cho coi gáp phiuc vui nay. Qua bain tay Thiên Chua lam ky lai! Ngai dung moi cuigiam hông nay tuổi nên nôi chông nay người Dân Tôi va phong huì. Muon tìm Yai-Hông thì coi va cai nhai bẹp lup sup phía sau cung của nha Dong thì the nao cũng thay Yai nang

lum khum lam viec. Coing viec ngap nau ma luic naa Yaicung cooi.

“Tinh tien ni bachul” Toi gheo Yai-Hoong. Saing naa toi dang lea cuing nooc bong lea mot traim ngan (toong noong sau noa la, baing hai ngay loong lao noing oit Kontum) va saing naa toi cung an noi choa cua Yai Hoim nay an saing xong thi toi cooi goi tinh tien va noa cho Yai ma y cai phong bi bong lea Yai rat hien hoa va binh dai nen gheo ma Yai va in cooi. Phai nhìn nhìn mot nheu lang ooi ma khong hien hoa va binh dai gian di thi khong nen nooc voi anh chu em Dai Toi va nae biet lang ooi Dai Toi bi phong. Anh chu em Dai Toi dea hoong laim, ngooi thain cua ho bi phong ma hoichang bao gi oitach rieng ra ma co in e soing chung chavoi nhau nha binh thooing. Yai-Hoong hien va binh dai nen anh chu em Dai Toi coo lien tuc nen vieing thaim.

Nhooing coing viec cua Yai lam thooing la viec: “khong ten.” Chuein loin moi kea ten nooc choi viec nhoi va lam lui cui suoi ngay trong bep thi nheu nhooing lam sao ke cho hea nooc, lai rau, xaic thot, roa hanh, roa chein ma cuing kea thi nem sao cho xiet. Voa qua coi nai hoi Giaio Phu cua nua phain (caic giaio ly viec ngooi Dai Toi) ve hop lea nen 1500 ngooi. Noic Cha Micae toic hoi hop va nhoi Yai-Hoong nam trach phain an cho anh chu em ve hop oit Kontum. Caic hoi hop may ngay ching thay Yai nau cai vi luc naa Yaicung tuc troic trong bep lo soa soan boa an. Chieu hoim troic naa phai lo oop thot cai rau nea lo cho ngan ay mieing an cho boa troa hoim sau. Xong nhoom nay thi lai nen nhoom khai, coi va y ma nau voi xa. Hea nai hoi Giaio Phu thi lai nen caic khoa cau nguyen va khoa huan luein. Voa roi caic anh chu em Dai Toi phong cua nua phain bao goim hai tanh Gia Lai va Kontum goim 150 ngooi nai dien nen hop nen hai qua Giaing Sinh. Nhoom Gia Lai do cha Nguyein Van Noing nam trach va nhoom Kontum do Yai-Hoong coi soic. Linh muc thi nheu ngooi biet, con noiu thi khong. Hoitui nen tham doi lea oit Kontum thi Yai-Hoong cuing nooc moi lo phain am thoc, toi coi “nhan noic an uoing” nen cuing nooc moi nen tham doi. Nooc biet coi hai anh chu oit Myi ve tham roing long cho tien mua qua Giaing Sinh cho caic anh chu em Dai Toi phong. Thanh Lej thuyet trinh, sinh hoat va caim on thi cha Noing lo, phai qua thi caic an nhan rat thich lam, con viec bep nuc thi Yaicoi am tham vui ve phuc vui trong bep.

Ngam nhìn Yai-Hoong toi thay phain anh cai hai khuon mat cua Maic-ta va Maria trong Phuc Alm cua thanh Luca. Maic-ta cha lo phuc vui ma thieu soi yeu thooing va caim thooing, con Maria cha lo kea hep cau nguyen voi Chua ma thieu phain nem ra thoc hanh. Phuc vui ma khong coi tinh thooing thi

ching on ich gi. Kea hep voi Chua ma khong nem ra thoc hanh lai yeu noa voi. Neu cha cau nguyen lai nu thi Thien Chua na oit tre in troi cau nguyen cho con ngooi. Neu can cau nguyen ma thoi thi Noic Giesu na soing an dai trong hoang nua cai noi nea cau nguyen kea hep voi Chua Cha. Noic Giesu na phuc vui va cau nguyen kea hep voi Chua Cha lien tuc, nea co soic soing cua Thien Chua ma phuc vui trong quy na yeu thooing cua Ngai. Cho nen khuon mat troi ven la phuc vui trong soi kea hep voi Chua. Ban chat con ngooi la thich nooc khen va soi bi chea lam gi toi thi muon ngooi ta biet nen. Yai-Hoong thi khong, Yaicoi lui cui trong xo bep am tham phuc vui trong niem vui lien kea voi Thien Chua lai Cha tinh thooing va giau long thooing xoi.

Lai Chua, con caim tai Chua nam moi mat tam hoim nea con nooc chieim ngam nhooing anh chu em xung quanh nang tre in noong dai thain trong yeu thooing phuc vui nea con bat cho oit soing theo. Xin dai con biet phuc vui trong soi kea hep voi Chua. Xin nae nhoo con bat nau to in hooing viec nhoi hai va am tham “khong ten” nha, nha quei nha roa chein, xep ab quan, choi voi em, nhìn moi tieng, dang moi loi nguyen cho baic an xin goic noong. Caim on Chua na cho con kinh nghiem soing nay. Nam moi con “voi” Chua “li xi” tinh yeu va in suing cua Chua, nea con tiep tuc soi mang Chua thooing trao ban. Amen.

Giuse Ngoa Van Choy S.J.

January 4, 2008





# Chùa Ñã Són g N

Q T

Hán ngòi ñoingianghieng nhô muón nãm hãn xuong. Chieát muilen xaim che gain het khuôn mặt. Nôi nhô môt vai bấ ly thân vaxidôông nhô chãng muón rồi cái ñầu bôông bãnh. Lâu lâu tôi mới thấy hãn gôira ñeigai môtic rồi nhô toiquai Lai, không coicái mũấy troing hãn cương saing suã ra phết, vấy mai. . . Tôi lấc ñầu chán nãn. Lai môt tein choai choai thối ñải.

Chãng thấy hãn mang tạp vớgi. Chẽkẽkẽmôt cuốn sốtay nhỏ nhovãghi ghi chép chép môt khi hãn hõng thũĩeiu chi. Lâu lâu hãn cấ ngang bái giảng của Cha giảng với môt vai câu hỏi. Của tam tôi, những câu hỏi của hãn rất hay vấ rất sâu. Chung phẩng phẩ những yấ đõng của môt tãm hõn muón khãe khoã ñõc uĩ an, ñõc ñõng ñấy, hay của môt tãm hõn mấi kiế mấ chãng thấy, mấi tìm mấ chãng gặp. Tuy nhiên sao những lối thãc mấc của hãn bị quan vấ tôi tãm quấi Coileichung con bị quan hõn cấkẽtũũtũĩen ngay lĩnh aĩn vấ tôi hõn cấxoĩbep phũấy nhõ của nhainõng ñõ. Mấiquấi, môt khi hỏi những câu ấy, giõng hãn nhô lấc ñĩ vấmấ hãn nhô mõng những ñõc.

Treĩ bấ cấn, lấc cấc, chãng phẩ tu sĩ vấcũng chõa lấp gia ñĩnh. Thẽthĩ hãn muón lam cấ quấi gì khi lấy mấ lỏp thãn hõc ñấ nhẽ? Môt, hai, rồi ba. Tôi ñã hõc chung với hãn lỏp thõĩba rồi. Vãn thẽngõĩ nõi, vãn muilen kĩa, vãn những câu hỏi hõc buấ. Tôi nhũu mấ vấmuón xua hãn ra khoĩ trõõng suy tũ của mình. Những nõi sao cõĩnhĩeiu cấ lấ. Cãng gheĩ thì õĩng trõĩ lấ cãng dũĩ vấ tay. Tôi với hãn bũ phẩn vấ chung môt nõĩm thãb luãn. Mõĩĩ mấ nãm rong lãn lãn với lĩnh ñãĩo I-Nhãĩ ñẽtãĩ của những buõĩ thãb luãn thũvũ, không không mõi hay quấkhõĩnõĩ với tôi. Chung tôi thay phĩen ñĩeiu khiẽn nõĩm vấthõõng bấ ñầu với môt lối câu nguyeĩn gĩa. Mõi khi ñẽĩn phĩen mình, tôi khẽĩn khãng tìm những lối nguyeĩn thãĩ kẽu. Khi thì của Rahner, lũc thì của Pedro Arrupe, của Pierre Teilhard de Chardin, Joseph Tellow, David Fleming, William Barry, hay mõi nhãn vấ nõi tiẽng ñã nõi Hay những sãĩb rõĩng quấĩ tãĩ

noichãng phẩ của mình. Không ñẽĩn phĩen hãn, hãn cõĩũĩng ñãnh mõi cuốn số tay bẽĩy vấ ñõc mõi ñõãĩn suy tũ của chính hãn. Rấĩ rẽĩng tũ, thãm thãm nhõ hõĩ thu vấ thãn thõãĩ nhõ lối thĩ thãb của Con Tãĩb. Chãng muón không trĩ tũ lấ mõi lãn ñõĩ bũ khuyã ñõĩng. Bõĩĩ tũ cãm thấy mõi cấĩ gì rấĩ lĩnh thãn ñẽĩng sau những lối trãn tĩnh của hãn...

Thõĩĩ gian ñấy ñõa, tũĩ thãn thõãĩng bũ ñĩeiu ñẽĩn bẽĩnh vẽĩn nõi chuyẽĩn với mõi sốtãm hõĩn muón tìm sũĩbĩnh an. Mõi ngay tũ ñõõc nõi chuyẽĩn với õĩng H. L con õĩng ñãĩng nãm trong phõng mõi Long võĩng với những câu chuyẽĩn vấũũ tũ vẽĩnhũũĩ của sinh lấĩb bẽĩnh tũĩĩ vẽĩkhão khãĩĩ muón sốĩng vấĩsũĩchẽĩ của kiẽp nhãn sinh, vấvẽĩnẽĩm hỹ võĩng cho mõi cuõĩc sốĩng vĩĩnh hãĩng. Oĩĩng lấũũĩ của mõi gia ñĩnh 5 ngũũĩ. Cấĩc con con khãĩĩbẽĩvãĩng lấĩĩlãũĩ ñõĩng dũĩ nhấĩĩ trong nhãĩĩ Thẽĩĩn mõi khi vấĩng trong bẽĩnh vẽĩn lãn nũĩĩ lo của õĩng, của vũĩĩvãĩc con õĩng ñõõc chõĩng chãĩĩ. Những câu hỏi tãĩĩ sao vì ñẽĩnõõc dũĩp tuõĩn trãũ vấĩlấĩthay nõiũkhãĩĩgiõĩng với õũ tũ của hãn. Tũĩ thõãĩng rũĩng mĩnh vấĩmuõĩn quẽĩn ñĩ. H. ñãĩnh thõĩc tũĩ bãĩng mõi câu hỏi khãĩĩc: "Nãĩy, anh ñãĩĩra chã chõa nhẽ?" "Chõa õĩng aĩ. Coileĩtãĩĩ nẽĩ tũĩ chõa thũãĩn vấtrãĩĩ yẽũĩ trong tĩm tũĩ chõa chĩĩn. Vấĩlấĩ, tũĩ con phẩĩ hõc cho xõĩng ñãĩĩ Kẽĩb sau ñấy giãĩp dãn hõĩ mấĩy câu nhõ õĩng tũĩ không bẽĩĩ ñõõĩng ñãĩ mấĩnãp." Tũĩ mãm cõũĩĩ trãĩĩlũĩ. "A, ra lãĩĩn vãn con ñãĩng ñĩ hõc. Thãn hõc aĩ? Oĩĩnhũũ vấĩy?" Tũĩ nõi teĩn của trõõĩng nõi tũĩ ñãĩng mấĩ ñũĩng. Mấĩ õĩng saĩng lẽĩn vấvũĩ nõi, "Thẽĩĩĩ anh hõc chung với T. rồi. Anh bẽĩĩĩ anh ãĩy khõĩng?" "T. ñãĩĩnãĩ? Chãng lẽĩĩlãĩĩhãn? Oĩĩng ñõa tũĩ mõi tãm hĩnh. Ñĩĩch thũ hãn rồi. Mõi lũũĩng gãĩĩ oĩc chãĩy sũũĩ ñãĩng sau lõĩng tũĩ. "Oĩĩng cũĩng bẽĩĩĩ hãn aĩ?" Tũĩ hõĩng hõĩĩhõĩ. Bấĩĩ giãĩc, õĩng õũ khõĩc vấĩkẽĩĩ cho tũĩ nghe chuyẽĩn của ñõĩĩĩ mĩnh.

Tũũĩbẽĩĩ H. ñãĩĩbũ ñầũũ yẽũũ thõõĩng xuyẽĩn. Những ñõĩĩĩ vĩaĩn thãn kẽĩĩ nõi lam ñõĩĩĩ aũũ thũ của õĩng ñõõc ñẽĩĩ bãĩng thũõĩc mẽĩn vãn hõĩng lãn thãm vĩaĩng bấĩĩ sũ. Vấĩ vấĩlãm õĩng mõi ra trõõĩng, tìm vĩaĩĩĩ lam kĩa khãĩĩ lấy vũĩ vấĩĩn con. Những tũõĩng ñõĩĩ bĩnh yẽĩn không dõĩĩĩ tũĩlãĩĩ ấĩp ñẽĩn. Cấĩĩc ñấy 3 nãm, hai trãĩĩ thãn của õĩng dũĩĩchõĩng ñĩĩnh cõĩĩng. Cấĩĩc bấĩĩ sũ chãĩĩng con hỹ võĩng cõũũ chung. Nẽũũ nõi trong vấĩĩ thãĩng õĩng không cõĩĩ thãn mõi ñẽĩĩthay, õĩng phẩĩ trũĩĩvẽĩũĩ nõi õĩng ñãĩĩ sinh ra. Cấĩĩc bấĩĩ sũ buõĩn bấĩĩbũ tĩn. Nãm yẽĩn với mấĩy chãĩy thãn nhãn tãĩp trong lũũĩĩ ñõĩĩ chõĩĩĩ long õĩng ñấy lũũĩĩ ñõĩĩ. Chẽĩĩ thũ õĩng không sốĩ, những ñẽĩĩlãĩĩ vũĩdãĩĩ vấĩ

# h ö C o n N g ö ô ù i

con thò lañieàu òng không nói. Nhìn bảthieu nảb của vớihien vainghe tiếng khoic: nỏic của ñaim con lam long òng tan nải. Ông muỏn khoic: vớihỏichỏ vớinỏi phiẻn maichảng ñỏic. Ông muỏn gảp lein vớihỏicon Taỏ cho hainỏ maỏ không xong. Lỏic aủi nguyẻn của òng ñỏic: pha lañ giỏa trỏich mỏic: vảinải nỏ, giỏa xỏi xa vảihỏy vớing. Mỏic ngay qua ñi laimỏic ngay òng hỏibỏi uỏi. Tải sao lañ laiphủi gảiủi nỏy? Sao Ngải không chỏit laủi nỏỏ ñỏivỏicon tỏi ñỏivỏi vảil? Ngải cỏit rỏi tim khoing? Ông tỏihỏi.

Rỏi hỏin ñỏin nhỏ mỏic luỏng giỏi Hỏin vỏibỏn bẻnh viẻn thỏim mỏic thỏng bản củi Chảing kiẻm ra phỏng ñỏin hỏin bảt ñỏu lang thang. Thỏy bả ñỏỏa trẻi ngỏ ngỏic: òm nhỏu ngỏi khoic: òihỏnh lang bẻnh viẻn, long hỏin chung hỏin lañ. Hỏin ngỏi xuỏng vảihỏi chung chuyẻn chỉ. Chung trỏilỏi, “Bả chung em seichẻt ñỏu không cỏilỏi cho bả mỏic trỏilỏi thỏin. Cỏi củi meivỏicủi tủi em không hỏp vớibả, bảic sỏi nỏi thỏi Rỏi ải seỏit rỏilỏi nẻn ải seỏihỏn lein trỏin chung em mỏic tỏi, ải seỏiỏa tủi em ñỏin trỏỏng mỏic sỏng?” Nhỏng cỏi hỏi tiẻp nỏi khiẻn hỏn bảng khuảng. Lỏc ñỏu ñỏit khoic hỏn bảb cỏic em ñỏin hỏn ñỏin phỏng củi H. Ông ảy ñỏng lỏm ñỏin trong cỏn meỏ K vớihỏng gỏỏng gỏp kẻchỏ hỏn nghe sỏitỏnh. Hỏn ngỏi mỏic lỏic rỏi ñi ra tim vớibỏic sỏi.

Hỏn mỏic tuỏn sau, ngỏiỏi tỏ thỏy hỏn khỏp kẻnhin vỏinhỏn nỏibỏic ñi trong bỏiỏn bẻnh nhỏn. Bẻnh gỏi ỏ? Bẻnh yeủ vỏichỏ ñi. Hỏn ñỏinỏng yeủ cho òng mỏic quỏithỏn củi hỏn. Mỏy thỏy mỏy thỏi nghiẻm cho thỏy mỏic sỏi trung hỏp khỏitỏt vỏinghiẻm nhẻn hỏn trỏiỏthỏnh “good donor.” H. bẻnh phỏc nhanh chỏng vỏitỏiỏvỏivỏi vớicon. Cỏn hỏn, trỏilỏi thỏin cỏn lañ bỏic bỏi vớimỏic ñi ngỏiỏi bản ñỏng hỏnh. Nỏigỏiỏchỏng vỏimỏic trỏng trỏi hỏn mỏic lañ cho thỏch ñỏing. Thỏiỏnhỏn phỏi lỏu lañ trong bẻnh viẻn ñỏin hỏn mỏic thỏng trỏi. Cỏigỏi ñỏnh hỏn không ải hỏy. Hỏn củing không muỏn bảib cho hỏi. Lañ nỏỏ, meihỏn ñỏng bủi ung thỏ giỏi ñỏin củi vỏibỏihỏn củing vảivỏingỏic: xuỏi giỏa viẻc lam vỏibẻnh viẻn. Cỏn ñỏỏa em uỏi bủi hỏi chỏing Down ñỏin tỏim mỏic mỏnh cỏn chỏa nỏi kỏi mỏi Lau laủi H. vỏivỏicon vỏo thỏim vớicỏu tỏnh củi hỏi. Cỏn bẻuỏi vớitỏnh kẻu hỏn lañ “second daddy.” Hỏn ñỏimỏic lañ ñỏu. H. muỏn hỏn trỏiỏn mỏic nhỏn vỏi gỏin gủi hỏn vớigỏi ñỏnh òng. Hỏn kẻnh leib chỏi tỏivỏichỏ: giỏiỏquan hỏiỏmỏic mỏic vớiphỏi. Nẻn ngỏai, hỏn bảib cho òng biẻt rỏing hỏn ñỏin vớithỏnh phỏnỏi òng ñỏng sỏng. Tải hỏn chỏit muỏn ñỏo ñỏu vỏi lỏp thỏnh hỏic vỏitỏm cỏi trỏilỏi cho nhỏng suy tỏ...

Tỏi tỏi chỏit bủng ñi. Mỏic tỏi hỏa lañ. Tỏi xin phỏp òng ra vỏisau khi hỏia seỏitỏilỏi. ñỏin ảy, phỏng tỏi không khoic: mỏisao mỏic tỏi vỏin cỏy? Tim tỏi không thỏnh thỏic: mỏisao nhỏng giỏit leỏcỏitỏn trỏn? Hẻnh ảnh củi mỏic

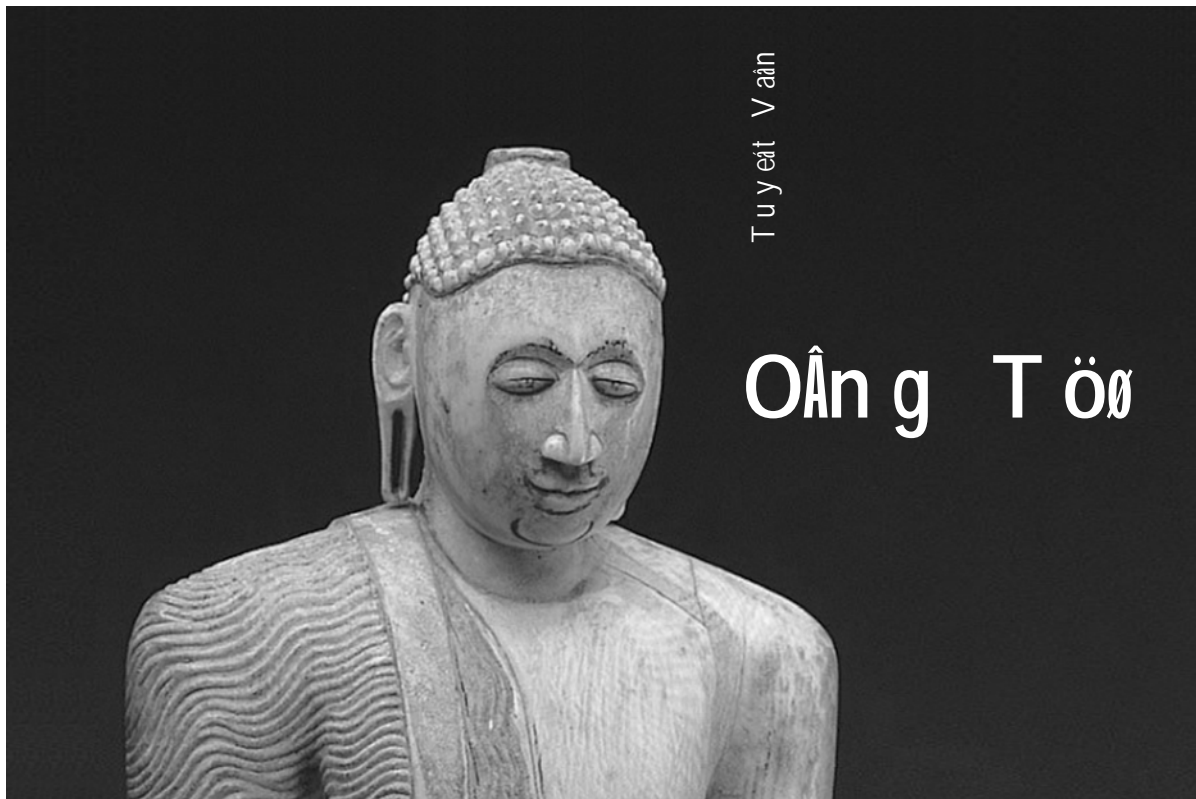
Gieủ lang thang tim cỏichỏ xỏa ñỏu nỏi ñỏu củi trỏn thỏitỏng thỏi ñỏin hỏm nỏy sao cỏiỏinỏ hỏ bản ngay? Rỏi tỏi thỏy mỏnh quỏinỏnhẻn, quỏitỏm thỏỏng. Tỏi chỏchủiỏnẻn thỏi ñỏibẻngỏai mỏikhoing nhỏn ra vẻiẻp bẻn trong. Tỏi mỏi miẻt mỏng gỏiỏtrỏ vỏiquỏn niẻm sỏng củi cỏinhỏn tỏi, ñỏin tỏi: tỏi vỏiqueỏhỏng tỏi nhỏ laithỏic: ñỏ nhỏng ngỏiỏi ngỏai quỏic: tỏi ñỏng gỏp. Rỏi mỏic thỏng kẻu hỏnh hỏb ñỏic: ñỏp trỏisỏnh. Tỏi ảm thỏim kẻnhin khi vỏichỏtrỏch hỏn trong tỏ tỏỏng. Tỏi theo Chủi nhỏ thỏi?

Mỏy hỏim sau tỏi lañ gỏp hỏn. Vỏin ñỏng vẻibỏi cỏn, vỏin muỏin xủm xủp, vỏin thỏngỏi nhỏ muỏn ñỏim, vỏin khoing sỏichỏ không vớivỏichỏ mỏic củin sỏitỏy nỏihỏibỏ trong tủi. Hỏn ñỏiỏ xỏỏng thỏitỏic: mỏic tỏi. Hỏim ảy lañ phiẻn tỏi lam leader cho buỏi hỏp nhỏm. Tỏi không tim nhỏng lỏi nguyẻn củi cỏic bảic tiẻn bỏi. Chỏrun run vỏilỏi nhỏ nhỏng lỏi mỏibỏn thỏin tỏi củing chỏi hỏieủ tỏi muỏn nỏi chỉ. Tỏi tỏim tỏnh nỏi chủi vẻimỏic nỏi tỏim muỏn gỏiỏ hỏa vỏimỏic nỏi tỏim muỏn cho ñi. Hỏn ngỏi ñỏinỏm ñỏim nhỏn tỏi. Hỏn nhỏu mỏy, mỏim mỏic rỏi lañ ñỏu. Buỏi hỏp chỏim ñỏit. Tỏi run run ñỏng ñỏy hug hỏn rỏi lỏi nhỏ cỏim òn. Hỏn sỏng ngỏiỏi nhỏn tỏi rỏi nỏi: “You seem very strange today. Are you OK? Let me know if I can do anything to help.” Rỏi hỏn nhủin vỏibỏra ngỏai. Cỏi tỏỏng ñi lañ cỏic củi hỏn chỏng lañ vỏo ñỏu ñỏic. Tỏi ngỏi lañ vỏimỏic chỏit ñỏithỏe. Củin vớitẻn bản lañ thỏim mỏic lañ thỏim nhỏng ñỏng mỏic mỏic.

Ỏi lañ Chủi sao Ngỏi mỏi lỏnh mỏic. Sao Chủi mỏi muỏn cỏn nhỏn ra Ngỏi nỏi nhỏng kẻicỏn không ngỏy, nhỏng ngỏiỏi cỏn không thỏch? Rỏi tỏi ñỏy thỏim tỏim hỏn, mỏic tiẻng thỏ thỏim nhỏ giỏithỏng vớing vẻi Bỏi củic: ñỏi laimỏic chủi nhỏng ngay tim vỏikẻim. Bỏi tỏnh yeủ lañkhông chỏi tỏmỏichỏ muỏn cho ñi. Bỏi bẻn ñỏicủi trỏi tim không phỏn biẻt gỏiỏu hay ngheỏ, gỏiỏ hay trẻi sỏng hay hẻn. Bỏi yỏmuỏn vỏikhỏo khỏi củi Chỏ lañỏic: òm trỏin thỏigỏiỏ nỏy vớitỏi cỏithỏic tẻicủi nỏitỏng vỏng tay. Ngỏai kỏi trỏi trỏilỏnh. Giỏirỏt tỏng cỏn vỏinhỏng bỏng tủyẻt thỏi mỏnh thỏi nhỏu rỏitỏ xuỏng. Nhỏng long tỏi thỏy ảm hỏn. Tỏi xỏich tủi ñỏng ñỏy ra vẻimỏing lañ nhỏim mỏic bải hỏilỏ thỏnh quen củi lỏnh mỏic nhỏic sỏ TT: “Chủi ñỏisỏng nhỏ cỏn ngỏiỏi, Ngỏi cỏ hỏilỏ vớihỏ ải vớicỏi. Chủi ñỏisỏng nhỏ cỏn ngỏiỏi, Ngỏi thỏnh khoic: vớihỏ ải buỏn ñỏu. Chủi gỏnh vỏic: nhỏ bảo ngỏiỏi, Ngỏi laủi tỏic: kiẻm cỏm qua ngay. Chủi mỏi mỏi yeủ cỏn ngỏiỏi ñỏura sao vỏin yeủ cỏn ngỏiỏi.”

QT — Mua Chỏy 2008.





Tuyết Vain

# Oân g Tôö

Mặt trời nọau, tron uing nhỏ một trái banh lửa tót tót rơi xuống, làn khói ngón nôi xam ngát hàng trời một khu nêu dồng tối tain, xấp xe Roi những giọt nắng cuối cùng tạt lôm hân nĩ, nê lai sau lòng một mau tím aim nãm. Trời bắt nêu chuyên lảnh vaigiochieu se se thoi, lay nging những cánh cây khoikhang khiu, nging run trong nói coãnôn, tuyet vong. Ông Tôingoi nôi lảnh yên nhò một bôic tóong tren chiet xe lãn cuiky tai một cãn phong nhoibeinam cuối khu viên dông laib, mặt ngãm nhìn cãn mặt trời lãn với một nói xoi xa, trong vãng.

Nãy noinhanhainabai nêu lãn nien. Nôong phođông nhò toi hân nĩ. Lâu lâu lai coimột vai chiet xe của ai nôi lao vuit qua, nhò theisôibò treibôa côm chieu với gia nình. Cãn tóong nãy ông Tôinaingãm nhìn tóinhieu nãm qua, nhòng tõi nhien hoin nãy ông lai thay noibuon teiathông. Tróic kia ông cũng còinhainêave coigia nình nêa an côm chung nãy chôi. Nhòng het thay moi thoi nêu naitheo cai anh hoang hoin maia nĩ, nê lai cho ông một nói niêm nêu thóong chua xoi.

Ông Tôitróic nãm 75 laimột syiquan

quan nôi hao hung. Ông kieu hãn lay nêic một phu nêicinh nêp. Hoi anh ôivôi nhau nêic hai mặt con. Nhòng roi mien nam Viet Nam roi vaotay Coing Sain, cuoic soing dân chung het thay nêu lãn vaot cãn lãn than. Gia nình ông theo vãn nêic noi trói mardat nien bein bôitôido. Nhòng ngay thang nêu tien soing tren nait Myi ông Tôinaicai lóc cay hai ba jobs nêicho vôi con ông nêic soing xung tuit. Nhòng sôic ngôoicoi hãn. Nêin moi ngay kia, ông Tôinaicui ngai vi bô stroke. Bai số cho biet rang ông lo lãn vailam viet quai nêinh bô ngheit mach mau nêu. Ông Tôiseibò bain than bắt toai vaingoi xe lãn suôi nôi.

Sau khi nghe tin xet nêinh, ông Tôinaihieu lãn tòi vãn, nhòng khoing thanh coing. Ngôoic vôi yeu quĩ bein cãn ông bao nêiu nãm qua, xòa soing trong nhung lũa nêiquen, nay nãm ra hoang mang lo sôitróic tinh cãn môi. Trong côn bí loi cung quain, bainaiboiông vaicac con ra nĩ, chung soing với một ngôoic nãn ông maitróic kia lãn lĩn dôi quyên chahuy của ông maithoi. Ông Tôilong nêu nhò cai. Moi lãn nghĩ nêin vôi vaithuoc hai, ông nêu giãn giõi chôi nêing:

- Nôiphain boi! Toan laimột luichoimai

Roi nhìn sang cai con, ông Tôitóong rang seitim nêic sôian ui. Nao ngôihai nêu con của

ông cũng boiông nĩ luoin, sau khi nêim ông vaoviên dông laib nãy. Nôin lôn phain vì hãn mei, phain vì giãn ông khoing lo nêic cho nêinh nôi nêin choin, naitbôini tieu bang khac lap nghiêp. Bao nêiu nãm trói bắt vôi aim tín. Noichang thò tõi hay veitham cha lay moi lãn. Cuoic cung thì ông nêic tin cãn sai cho biet lacon ông vì muoin lam giavu nhanh, naittham gia vaomột nheim buon bain ma tuy, bô bắt vaibò ket an tuichung than. Ôi trong tuy nêu con trai lôn vãn khoing muoin liein lãn gì vôi cha meinoicai

Con nêu con uit thì ôilai chung thanh phoi vôi ông vì cau chóa nui 18 tuoi. Nhòng coimai cũng nhò khoing. Chĩnh phu nêim cau vaov Foster Care nuoi dông. Cau cũng giông het nhò ngôoic anh cau vãy, chang bao giôinhên tham cha lay moi lãn. Nhòng roi chĩnh phu cũng khoing giôinêic cau lâu. Ngay sau khi vôi nui tuoi nêaroi khoi Foster House, cau nainhanh choing tham gia vaomột nheim bang nêing choai choai. Roi liein ngay sau nêicau bô bắt chet trong một vui nainh loin danh gai tai một quain cafe. Ngay ngôoic ta nêa tin con uit ông mat, ông Tôicung chet lãn tim, nêic nêim vaonhatthông cap côi.

Sau khi xuất viên, côi long ông trôinhên bang giai Tôinoicuoic nôi ông Tôilanhông chuoic





ngay dài buoi leathe tam toi nhò moi choin tha ma. Ong khèp kín còia long vaikhong muon tiep xuc vòii ai. Mòii ngay ong chethích ngoi mòii mình ngàm canh mạt tròi lảnh, nhò ngàm nhìn chính cuoi nòi của ong vạy. Mòii khi coingòoi tòicac: hoi ñoan òin haithòinein thaim, ong Tôineu xua tay ñuoi ñi:

- Ngòoi mong thì lai khong ñeìn. Con ngòoi khong mong thì ñeìn ñeìlam gì? Raich vieic.

Song trong bong toi, khoican ñaìlau, ong mạt dain ñi cai cam giac yeu vañòoc yeu. Lan lan roi thì ong Tôicung boidòilevaigòicac ñieu phung vui. Mòii khi coingòoi ñem Minh Thanh Chua vaò cho bình nhain, ong ñeù tòichoì nhain lảnh, vañuoi hoi ñi. Mòii lieñ heagìoia ong vañ Thein Chua ngay cang xa caich. Ñau ñau ong cung chethay mòii mau xam theilòong, aim ñaim của sòichei....

Mai meachim ñaim trong suy tò, ong Tôi khong biet lamnaicoingòoi ñong sau lòng ong tòi ñay giò. Coagai chòñoi mòii luic, thay ong Tôi khong ñeay coñanh phai tieg ñeaphaitan ñi cai bau khong khí yein tinh, vaquaingoi ngat của can phong:

- It's time for dinner.

Ong Tôigiòit mình, nhìn quanh vañhain ra ñoilaítieing của coay taimòii vaò lam vieic òiñay ñòoc vai ngay. Vi coilaingòoi mòii ñeìn, ñeìn bì mòii ngòoi ñòa vaò phuc vui cho ong Tôi mòii bình nhain khoitinh nhất òiñay.

Coivui veitien lai gain ong, ñay cho chieic xe lảnh veaphia của phong. Roi tien tay, coibat coingac ñeìn cho ñeìn saing lein maikhong biet lai ong Tôivon khong thích ainh saing. Ainh ñeìn toa lan, tran ngay khap can phong, lam ong choi mạt. Ong Tôibòc doc, tính gat aim lein. Nhòng roi

lai thay hoin nay trong ngòoi khong ñòoc khoe, khong con hoi sòic ñau maìla ray ai ñòc, ong ñanh ngoi thuiñong treñ xe, ñeìmaic cho coay tai ñay nhanh veaphia phong ainh. Vôa ñi, coivòia nhac cho ong ñòilaithòim nay seicoimòii ñoim ngòoi Viet Nam, thuoc cac hoi ñoan trong giaò xòiseñeñ hai giup vui sau bòa còm chieù mòng leiphuc Sinh vaiseicoithòat taic viein Thanh Thea cho bình nhain ròic lea

Hoin ñoing Tôiañ uong voi vaì roi tòitay lảnh chieic xe veaphong maikhong ñòii ai giup. Ong boiñi nhò theitron trainh mòii cai gì ñòii Veñòoc ñeìn phong, ong thòiphac ñeìnhoim vì tòong laicoi theñòoc yein than trong cai theigòii rieing vòic của mình. Nao ngòotieing ñam hai vang lein vang vang, vong lai tòiphia phong ainh:

*"Nao ta hay mòng vui!*

*Chua ñaisong lai that roi.*

*Alleluia a. a. ..."*

Ong Tôitòong noi cau, lảnh bain mòii mình:

- Mòng voi lai chavui. Ñuing laimòii luivò coingroi ngheà Cac ngòoi thì biet cai quai gì vea ñau khoimaibaò ngòoi khac: mòng voi lai chavui?

Ong Tôibòc doc lảnh xe veameigòong, ñinh bung laiselein giòong nguisòim maikhong can goi ñeìn coay taigiup. Ñang loay hoay voi chieic xe bì ket lai òicuoai giòong thì bong mạt ong chaim phai mòii ñoi mạt to ñeìn lay lay. Ong giac mình nhìn lein. Thì ra ñòilañoi mạt của mòii cau beicon ñòii chòng boñ hay ñaim tuoi. Ngòoi noitrong yeu ñuoi, xanh xao lảnh, ñòng coiñoi mạt thì lai rat linh ñong vaìdòong nhò biet noi. Cau ta còinhìn ong ñaim ñaim lam cho ong khoichòu. Neù nhò lai mòii lảnh thì coileong Tôinaigat aim lein. Nhòng nay vì ngòoi khac lai lai laimòii cau beiti hon yeu

ñuoi, ñeìn ong Tôilung tung chahng biet phai lam sao. Ñang luic phain vañ khong biet coinein ñuoi khac nhò mòii lảnh chahng, thì cau beitien lai gain ong. Theo phain ong tòinhiein, ong Tôingaingòoi ra ñang sau. Nhòng cau beivan bòoc: tòii vañat vaò tay ong mòii quaibong bong mau xanh. Vôa luic ay, coitieg mòii phuiñogoi con òibein ngoai:

- Viet, con ñau roi?

Cau beigiòit mình, voi uiteichay, boilai ong Tôitrong can phong vang, vañ con ngoi ngò ngat nhìn chieic bong bong mau xanh maichòa hieugì.

Sau bain ñoitròini, còimòii tuain vaò Chui nhai, luic thì buoi saing, khi thì buoi chieù, cau beilai ñeìn thaim ong. Nghe ngòoi ta ket lai thì cau beilai ñoilaicon của mòii phuiñoitreilam thòe taic viein Thanh Theatrong giaò xòii Cau beibò bình tim ngay tòikhi loit long meì Boicau vì coivòibeinein ñaiboimeicon cau khi cau vôa tron 2 thang tuoi. Ong ta khai khong ngheñghiep, lam tien mạt ñeì khoi phai chu cap gì cho meicon cau cau Theilai hai meicon cau ñaiphai song trong canh coñon, thieu thoñ. Nhòng ñang phuc laòchoa cho duoi bat còihòan canh nao, hai meicon cau vañ trong cay òiChua vañsaing chia xeitinh yeu Ngai ñeìn voi ngòoi xung quanh. Ñeìn khi cau beilò òin, ngòoi meibat ñau tham gia vaò ñoim thòe taic viein Thanh Thea Coitinh ngayeñ ñem Minh Thanh Chua ñeìn cho ñòng ngòoi bình khong theatham dòithanh leavoi coing ñoan ñòoc.

Trong khi meicau ñoc Phuc Ainh va cho mòii ngòoi chòu Minh Thanh Chua òiphong lảnh can, thì cau beilai lein sang phong thaim ong Tôi Sau mòii thòi gian dài, ong Tôinaithay mình quen dain voi sòicòmạt của cau beicoicac: gòong mạt xanh xao vañoi mạt to ñeìn ay. Cau chahng noi chueyn bao giò chahnhìn ong mòii lai roi ñat vaò tay ong



một quai bong bóng màu xanh, màu xanh của sỏi hy vọng.

Ngày tháng cũitheatroái qua lảng lơi Rồi mua nóng nển, ổng Tôilại không thấy cái beivai ngồoi meinau cái Ngồoi nếm Minh Thành Chùa nển giớinau lại laimột ngồoi nếm bairnống tuoi. Ông Tôichónôi một tuần, rồi nển hai tuần. Cuối cùng, vì nhôicái beiquainn ổng nển liei hoi ngồoi thóa tại viên Thành Thếmôi:

- Xin loai bax baicho toai hoi. Ngồoi phuiôi vãn thóong nếm Minh Thành Chùa nển này vai caicon của coita nóa bax giớinau? Sao hoinéa cho bairni giúp vậy?

Ngồoi nếm bairni toin trailôi:

- Daithóa ổng, máy hôm nay con của coita trôibình tim, phải vào bình viên nển trô, hiện vãn con trong thời gian nguy hiểm. Bait syinôi cũithea lapphai môi Không biết cái beicoisong nói nóa không. Neunochet, thì không biết laimeinoisera sao.

Ông Tôinghe xong thì lảnh tại caingồoi. Suoit mua nóng nếm này, ngồoi ta thấy ổng coico ro ra vào phong khách, mặt doi veiphá canh của chính nhô chônôi một ai nôi Long ổng cũibon choin lo lảng. Ông dõong nhô lailo sóisap sóia lai mặt ni một cái gì nóa rất quý giátrong nôi. Cuối cùng vì không thechiu nóng nồoc nóa, ổng Tôinaị quyết nển theo một sóingồoi bình ôiphong bên canh nển nhathôidôileiChuiNhat vaicau nguyên cho cái beiqua côn hiem ngheo.

Hôm nôi lai laiChùa Nhat Leilai. Khi chiet xe vãn chôicái ổng baircuidõng lai ôicủa chính của nhathôithi ổng Tôilai bait nầu tain ngai, nóa muon vào, nóa muon không. Ông không giớinab naidlau, nay trôilai nhathôinein coiphai ngai ngai lam sao nôi Neui không phải laineicau nguyên

cho cái beiqua cho nển bax giớong vãn chóa chiu ni nhathôinau. Thấy ổng Tôichan chôichóa vôi anh tại xeilai không hieu yitôong laong Tôicain giúp này chiet xe lai, nển anh chay lai gain bein, phuiom tay này cho chiet xe phong nhanh qua cúa.

Vào nồoc nển bên trong, ổng Tôithấy long mình an tâm hôn. Nhathôinhôm nay chait ních nhôing ngồoi, coileilaviv coing noan nằng bôoic vào tuần thành. Ai này nếu dôi leisoi sáng. Riêng chaxoing Tôilaxem leimot cach bang quang thoi. Ông boileanailau, lai không ranh máy vea nghi thoi: phung vuinein moi thoinéu gay sóichuiviv nôi ổng.

Roi nển thoinám tuần thành, thấy cái phong lai cain moi ngồoi nái nôi ni dôi thành lạ ổng Tôicung nôi nuoi theo sau lai xe. Nôitham dôi thành leihôm nôi maroing Tôinaicoidip nghe lai noan Kinh Thành keiviet: Chùa Giesu cui xuong rôia chait cho cái moin nâyieu dau của Ngai. Nhôing trôitruu thay, liein ngay sau nôi moin nâyicủa Ngai lai nập traibang cach ngồoi thì phai boi bair nống Thấy, keithi choi boi vaitat cainéu chay trôn, nển Ngai coânôn trong côn nguy khoi Ông Tôithấy tham thía nây vaitra trôic mait suoit nếm hôm nôi

Qua nển ngay thoisau hôm sau, ổng Tôilai thấy trong long không yên, nển một lần nóa ổng theo nhóm ngồoi bình nển nhathô: Hôm nay coing noan ni Chaiing Nắng Thành Giav Ông theo moi ngồoi ni hét 14 chait vôi một dang veitram ngaim, suy tó. Cang ni, ổng lai cang thay Thiên Chùa maitrôic kia ổng xem lamot Nắng xa laivi không nống cain, giớinày lai laimot Nắng này áp yieu thóong vagain gui. Ông nhain thay Nôc Giesu Kitoi Con Thiên Chùa khi xuong thealam ngồoi,

nainém trai tại caimoi thoinau khooinôi. Tôi ngheo nếm, coânôn cho nển bô ket ain, tuinau. Bô nển nập vào bô phabaing. Roi cuối cùng, nểnhoan tại công trình cũu nôi của Ngai, Con Thiên Chùa năichou chet tóic tóoi nầu thóong trên Cay Tháp Giai Cai chet laicai maicon ngồoi ta vãn hang sỏi hai vailo lảng nhait thì Ngai cuing chait khôoc tóinhan lảnh. Ngai naini laini cho nển cuing ních. Vậy thì con cái chua cay, nầu nôm náo nóa ôinôi maitrôic Giesu Kitoinaikhoing trai qua nêchia xei vôi loai pham nhain nhô ổng nóa chôi?

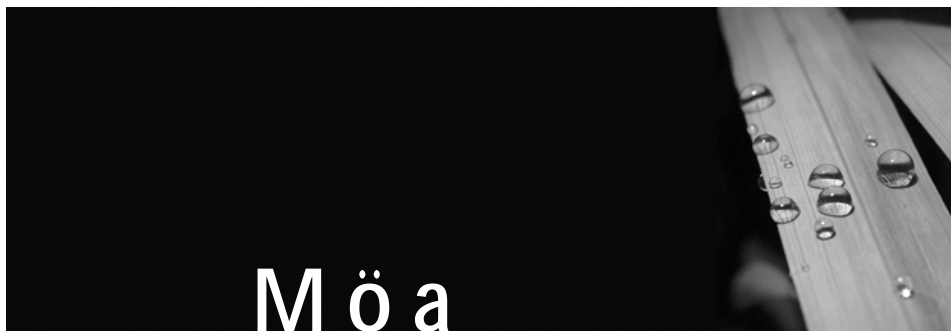
Ông Tôisuy gam nển chait thoi 14 thì không thecain long nồoc nóa, ổng oaiten khoic rông rôi: nhô một nóa treithô. Moi ngồoi xung quanh hét nhìn ổng, rồi lai nhìn nhau vì chait hieu gì.

Toi hôm nôi ổng Tôichan chônám naidôilai nhathôilau lam. Cuối cùng thì ổng quyết nển xin phép cha sóicho xông toic cach năc biet riêng. Cha sóithuain yivarôilai giai toic cho ổng nển khuya.

Sang Chùa Nhat Phuc Sinh, ổng Tôithoi: dấy thait sóim nêichuan bô tham dôi thành leivôi moi ngồoi. Trôic khi ni, ổng Tôikhoing quên nhôicay taiketung bôic man che của sóiday nêicho nhôing tia nạng âm áp của buoi bình minh tran vào, lam sang rôi caitcain phong maitrôic kia voin lảnh leivaitoi nhô bôing của ổng.

Roi ổng Tôidôi leisoi sáng hôm nôi Suoit cai buoi lạ noan Thành Thô của Thành Phaoloitong Nôicôivang vãng mait bein tai ổng: "Anh em hay vui lai trong Chùa vì hôm nay anh em năinôic: tại sinh nhôimau vaivôic của Nôc Giesu Kitoi Con Thiên Chùa Hang Sóng."

Ông Tôixuic nóng quaithe Nển khi rôiic lạ ổng run run bait khoic một lần nóa. Minh Mau Thành Chùa tham nập vào ngồoi ổng. Ni nển



# Mùa

nhà, Minh Mau Thánh Chúa tỏa lan nhờ một dòng niềm nóng, làm tan chảy những tảng băng nóng cứng nhà chiêm hữu long óng tỏa bấy lâu nay...

Sau Thánh lễ mỗi người hẳn hoan ra về riêng coi ông Tô lại không thấy nhà. Cái noãn xe phải chờ nơi ông mai. Ai này nếu thấy sợi ruột, lo lắng. Cuối cùng thì anh tại xe phải bỏ cái hôm người mai tìm ông Tô. Sau một hồi lâu dạo quanh khu sân sau nhà hôm anh mới thấy ông Tô một mình nâng guc nhà cầu nguyện trước ảnh Thánh Tâm Chúa Giêsu. Anh tại xe đành chờ ông Tô rồi nhà ông lên xe.

Về nhà trong tâm, mỗi người cho biết lại hôm nay sẽ có những người trẻ lớn nhất hôm nay giúp vui, mừng lễ Phục Sinh nhà ngoài. Ông Tô nhìn hình mặt ông người mới nhất xem coi cái bài viết không. Những lòng công với ích. Cái noãn người lái lái tốt: vào hết vào ông Tô vẫn không thấy cái bài nhà cái Ông tiêu ngẫu thật vọng, nhìn bụng sẽ kể xe lại một góc phòng nghe nhạc. Những bóng công tiếng của một nhà trẻ vang lên:

- Ông!

Ông Tô giật mình quay lại, nhận ra nhà cái bài văn thông nên thăm ông khi trước. Thấy ông, Việt vui khỏi tay mẹ, chạy về bên anh em. Ông Tô mừng vui khỏi xiết, dang rộng hai cánh tay ra ôm chặt lấy cái bài. Hai dòng nước mắt trào ra vui sướng. Vừa lúc công tiếng nhạc nổi lên. Ông Tô gật gù hát lên khe khẽ

*Nhà tạ hạnh mừng vui!*

*Chúa chiếu sáng tỏ nhà rõ*

*Nhà chiếu sáng tỏ nhà rõ*

*Alleluia!*



Hôm nay trời thật thấp,  
suốt ngày không thấy ánh nắng mặt trời.  
Nhà khí thổi nhà trời yên lặng thời tiết xấu.  
Những cơn mưa lại phải chờ đợi suốt buổi chiều thanh thoát trời  
nhà nắng hát.  
Tiếng mưa rồi lúc trái lúc bóng,  
ông anh trên mặt nóng,  
lịch lịch trên khung kính cửa sổ  
nhe nhàng trên thăm coi  
Lắng nghe mưa nhỏ nghe một lời tâm sự  
Mưa mỗi tôi thỉnh thoảng, chút tâm vai không với vai  
Coi lúc lời tâm sự trở nên tha thiết,  
coi lúc nhanh nhanh nhờ những tiếng reo vui,  
cũng coi lúc chậm rãi, trầm và buồn.  
Mưa nhe nhàng thấm dần trong tôi  
nhờ một dòng suối ngầm rồi rạch lên lời tìm nên cho thật.  
Một khoảng nhà kho nhà nhà nơi trong tôi  
nhờ nắng khai kho nhà nhà...

Tôi coi biết tôi nâng coi sao: gì cho cuộc đời?  
Coi dòng suối nào nâng ấm thăm nếm lại ôn mưa mỗi cho tôi?..  
Hay tôi chưa biết sống với ông anh chạy nuôi cuộc đời bên ngoài,  
nhà rồi xem mưa nhà là một trong cái .... một "thời tiết xấu"?  
Tôi coi nhà một thời nhà: mưa nào cho cuộc đời?  
...

Mưa nhà hòa dần, nhà con nhà hồng bụi nhà: li ti.  
Tôi bóc ra nhà nhà nhà nhà không khí trong mai ....

Thăm coi nhà reo vui đôi đôi nhà: chán, sau những ngày kho nhà vì  
nắng hạn.  
Vùng nhà trung phía sau nhà nhà nhà nhà nhà.  
Nhà ngóng trời chờ đợi ông anh nhờ reo mừng vì ngày mai, coi sẽ  
lên xanh nhà.

Vui Tien

# Sin and Repentance

## Creative conscience, sin, repen



*During the retreat we do not enter into philosophical or theological discussions on the conscience, guilt feelings, the biblical concept of sin, repentance and conversion. But we need a sound theology as a foundation for our talks and guidance. It is said that in the preached retreats, more than in the directed ones, our vision of God and our faith experience have a strong influence on the retreatants. For this reason it is important to build our Theology on the solid ground of Scripture, especially on the New Testament.*

*In these observations we focus especially on the themes of "conscience", "Guilt feelings versus true repentance", and the "biblical concept of sin and conversion".*

I

–

### To follow our conscience

Our conscience is the inner moral judgment about a specific action before and after it has been performed. We perceive a deep prompting on which way we should act, which choice to make, what way to follow and consequently we sense joy and satisfaction if we have acted accordingly or, on the contrary, a certain sadness and remorse if we did not heed to its voice.

Vatican II describes eloquently the importance of this judgment:

*"In the depths of his conscience, man detects a law which he does not impose upon himself, but which holds him to obedience. Always summoning him to love good and avoid evil, the voice of conscience can when necessary speak to his heart more specifically: do this, shun that. For man has in his heart a law written by God. To obey it is the very dignity of man; according to it he will be judged. Conscience is the most secret core and sanctuary of a man. There he is alone with God, whose voice echoes in his depths. In a wonderful manner conscience reveals that law which is fulfilled by love of God and neighbor" (GS 16). "No one is to be restrained from acting in accordance with his own beliefs, whether privately or publicly, whether alone or in association with others, within due limits" (DH 2).*

#### 1. The personal and the objective dimensions of conscience

The respect given to our responsible freedom doesn't mean moral

# t a n c e   a n d   c o n v e r s i o n

subjectivism. A wise evaluation of a moral choice is answerable to objective norms and is done according to values which have not been created by that individual. If we have to follow the voice of our conscience, it is also true that our conscience has to be enlightened by objective norms and principles, expression of the values by which human behavior is guided.

We are, therefore, supposed to balance both dimensions: *the personal*, that is: “the inner judgment by which we know the morality of an action”; and *the objective*, that is: “the confrontation of this judgment with the requirements of truth”. The right to follow our conscience’s voice does not exempt us from the obligation to respect objective values. Both dimensions are necessary and complementary, otherwise we could have moral norms imposed by force, without inner agreement, or a subjective situation ethics without any objective criteria about the moral quality of these decisions.

A danger: without ever denying the primacy of personal judgment as the final norm of morality, in many instances the need to abide by objective values is underlined to the point that personal conscience is reduce to a merely mechanical task: passively assessing the requirements, applying them to the specific situation and simply accepting them. A task which could be done by a computer.

When I only obey the law, the conscience is not the enlightened guide showing me the way to live so that I may reach the final goal, but only the instrument which points out the limits to my freedom, on the basis of the laws and the commandments

Obedying the law seems the best way to avoid the need to form the conscience and the dangers of listening to its voice. Abiding to what I am told to do seems the best way to avoid subjectivism. According to this point of view the goodness or evil of an action does not depend on the nature of the action but on the fact that these actions have been allowed or forbidden by the authority. When people ask a priest for a clear answer to a complex situation, they do not usually look for information in order to reflect and come to a personal decision; they just want a specific answer that will exonerate them from the burden of personal responsibility: “Father, can we use a preservative?”. Somebody else should assume this burden. We can ask ourselves how much we help them grow as human persons and mature as Christians when we give them a “yes or no” answer?

## 2. The formation of a conscience

A conscience needs to be formed if we want its judgment to be objective:

- We act with a *right* conscience (not *biased*) when our moral judgments are based on solid premises and the conclusion has been reached in a logical, consistent way.

- Our conscience is *truthful*, when the premises upon which it is based are objective, otherwise we will have a *false* conscience, because it is based on false premises. (We can act with *right but false* conscience, when we have drawn a logical conclusion on the basis of wrong information).

- Finally, we act with a *clear and certain* conscience when the premises upon which it is based are evident, and exclude a reasonable doubt. We do not pretend to have an absolute certitude. A moral certitude suffices; that is: when we exclude a prudent danger to be wrong. We should not act with a doubtful conscience because, implicitly, we accept the possibility of doing a wrong action.

## 3. A legalistic approach

For these persons the law is the center of moral order and it is the supreme value unless the reasons against it have sufficient weight. The “law” and “personal freedom” seem to be contradictory. The main question is when and how a person can be exonerated from the obligations of the law and regain some space for free decision. Those who defend the law are considered “rigorists”, those who defend freedom will be seen as “laxists”. However both of them have a “legalistic” mentality.

## 4. What is good for me

The purpose of the human conscience is dynamic and enlightening. My conscience is enlightening when its horizons go beyond the law and the norms; when the conscience looks for what is good for me and helps me reach the final goal.

The goodness of an action does not derive from an abstract formulation based on some objective values, but from a specific situation, in which other values may be at play. When different values are in conflict or

when tragic consequences prevent us from honoring an obligation, there is no one specific law imposing its force above all the other possible options. In this case only the conscience can and should discern what seems better. Its point of view is not so much the fulfillment of a norm as the search for the best among many possible ways.

Conscience is, therefore, *creative* because the morality of a choice derives from the decision taken by the conscience.

But, what should we do when we are unable to reach a degree of certainty which allows us to decide prudently? When, after careful reflection, we are unable to exclude reasonable doubts, we have enough certitude to conclude that in this case there is no specific obligation and we are free, not to ignore the law, but to do what we consider to be better; that is: what we judge as best and more suitable to us as a whole; the way of proceeding closer to the Gospel.

Therefore we are not guided by the written word of the law, but by what is better to the individual and by what fully respects our dignity in this specific situation. The conscience becomes for the believer the echo of God's call. Normally it is the law which manifests this ideal, but there is always the possibility of a discrepancy, which only the conscience's honesty can unravel.

## II

—

### Being sorry for our sins and seeking reconciliation

#### 1. The guilt feeling

Doing something wrong creates a disorder, an impurity, a break, a mistake or an infidelity and therefore provokes a bad feeling and the desire to straighten the wrong. The guilt feeling is a logical and natural consequence of a wrong doing, like the pain or the fever in a body's dysfunction. It motivates us to seek remedy and healing. Rejecting guilt

feelings would deprive us from a beneficial signal towards inner straightening.

Nonetheless, guilt feelings can be excessive and harmful. Behind all guilt feelings there is anxiety and fear of losing something precious, of being punished. *What makes us suffer is not the wrong we have done but the ill consequences which derive from it.* Since guilt feelings are something almost mechanical, purification too is obtained as an effect of an scrupulously-well-done rite rather than by the willful intent. Guilt feelings are proportional to the moral gravity of the wrong-doing and reconciliation is also achieved in a magical way, by cathartic and purifying rites which put to silence, more or less successfully, the bad feeling. Since pardon is automatically obtained by the magic power of that action what matters is the careful performance of some prescribed ritual.

Guilt feelings can also be caused by narcissism, when the wrong action destroys the ideal image we have of ourselves. We might have invested long and painful efforts in order to build our self-image. Confronted with our "unbecoming" behavior we feel disgusted and ashamed. We judge ourselves harder than others do. We are deeply frustrated by our inability to achieve the goals we have hoped for, and to behave up to the trust and expectations of our family and friends. Therefore, at the root of our guilt feelings there is a selfishness, fostered by the wishful traits of our self-ideal. Failure is painful not because the welfare of many is at risk, but simply because our self-image has been damaged, our self-esteem humiliated. The inner thrust is sterile when our energy is invested in achieving a "perfection" which, by the way, is poor in Christian meaning because is not oriented to service and gift of self.

Furthermore, in this case religious practice is inspired by the same narcissism. God is like a means to achieve the goals which are out of our reach. Thus the careful assessment of progress or regression and the sad feeling of discouragement when our efforts prove to be useless. Or even worse, a pharisaic feeling of contentment if we think to have finally reached our programmed perfection. In both cases, the reason for sadness or joy is a narcissistic perfectionism. What really matters is our own self-image and reputation.

However, the price for this selfish outlook is always high: a "guilt feeling", because we are never fully satisfied by our achievements. Re-



remorse is a constant companion: wishing that some wrong-doings had never happened, hoping to be different, suffering because of some past events nobody can erase. Remorse is a useless cry without comfort because what has happen is irremediable. Remorse is a request for help lost in the night, because there is no hope. The future is caught in the past, like a wall. The circle is closed around the person worried only about herself.

## 2. The Christian meaning of repentance and conversion

The Christian grace of repentance presupposes some degree of psychological maturity. Our wrong-doing is seen as hurting our relationship with God and with our brothers and sisters. We see evil in relationship to “the other”. We see evil as it is, without excuses or condemnations. There has been a hurt, personal and communal, and we feel sad about it.

When we repent for the evil we have done we do not pretend to suppress all the negative feelings that will evidently appear, or try to recover the peace of a good conscience. We don’t even look, first of all, for a new beginning, a renewed behavior. Our only desire is restoring the broken friendship, renewing the commitment, mending the damage we have caused. We do not suffer for our own imperfection, though it hurts being confronted with it. What matters is the breaking of our relationship with the Lord and the damage brought to our friends and brothers. Forgiveness is precious, not for the evils we are spared off – punishment, shame, condemnation –, but because of the renewed friendship and communion.

Thus, a true awareness of sin does not look backwards, as the guilt feelings do, to make sure we have performed everything needed to be pardoned. We are sure that we have been forgiven, because we have offered to God, to the Church and to our brothers a sincere word of repentance. From now on a new future of hope and glory is open in front of us. We do not pretend that the past has not happened. Repentance and conversion look towards the future; our whole life is readjusted, including a deplorable past, toward a new future.

## 3. False images of God and wrong religious emphasis

Even the most balanced and mature Christian is not exempt from some false images of God and wrong spiritual emphasis;

- seeing God as a *judge* always attentive to even the smallest wrong doing in thought, word or action. Nobody can get away from His control. Some persons can become obsessed by God eyes day and night upon them,
- using too much *fear* in religious and pastoral formation. Some persons may interiorize these threats and become spiritually fearful, in little conformity with John’s: “*There is no fear in love; perfect love drives out all fear*” (1 Jn 4,18),
- some images of eternal punishment in hell do little to encourage a loving and trusting relationship with God. (“Holy fear” is different, because it comes out of love. Perfect love brings holy fear to perfection).
- we may have emphasize too much personal salvation and some devotions – with a certain magical connotation – whose main aim is to assure eternal salvation,
- even prayer could become an utilitarian gesture aimed at obtaining God’s protection and favor in our personal plans.

As a consequence, no few Christians suffer from spiritual anxiety, for instance:

- they emphasize careful examination of conscience and feel satisfied with themselves if they see progress or become depressed when they do not,
- the cross and self-imposed suffering may be seen as the only way to placate God’s anger,
- they may think that natural disasters are a punishment from God because of our wrong doings,
- they may approach the sacramental confession as a means to get rid of remorse and gain inner peace,
- many devotions, which often have a deep spiritual value, may be performed mainly to overcome our fears.

## 4. A biblical understanding of sin and conversion

In the Bible, God has the initiative in creating the human family at His own image and likeness. God wants to share the fullness of His Trinitarian life with us, humans. This is God’s desire. Yet very soon, we humans turned away from Him. The human family sinned and was unable



to communicate again with God. However, God promised a savior. A long wait for the coming of the Savior characterizes the mission of God' people, despite its infidelities and treasons. From God's side, we see an unwavering fidelity. When God's hour comes, Christ's Death and Resurrection frees the human family from sin and reconciles us with the Father.

How does the Bible present the mystery of sin?

a) The first approach: as a **stain, impurity, uncleanness** (in Greek "kakos" as the opposite of "agazos"). This view may seem superficial, but is not less true and meaningful. All evil has a dimension of dirt and impurity: any person who touches it is contaminated. A sinful action changes in depth the quality of a person. Doing an evil action, a person becomes unclean and impure. It is not simply a blame at the eyes of those who know about it, but something that affects the very depth of his/her personality. Jesus says: *"it is not what goes into a person's mouth that makes him unclean; rather, what comes out of it makes him unclean"* (Mt 15:11). Saint Thomas says: *"The soul is not made unclean by the contact with external things, by their impact, as if they could affect the soul; but rather on the contrary, the soul is made unclean by inner choices, attaching herself to them in an inordinate manner, acting against the promptings of the reason and of the divine law"* (S.Th.I-II, 86-1, ad 1).

b) Sin can be seen as **"transgression"**, going beyond the established boundaries, trespassing the others' rights. These boundaries and rights have been articulated and brought to us in the laws we are supposed to obey. Many of them are God's commandment too. By breaking God's commandments we not only commit a legal disobedience, but we upset God's plans and step into forbidden ground. By not observing the commandments we are disobedient to God and violate justice disregarding God's and the other's rights.

c) **Choosing the wrong way: going astray.** A person who undertakes a wrong way will not reach the right destination. It is very frustrating to invest our lives on false goals or wrong ways. To sin is to err, abandoning the ways that lead to God, taking rather the roads which lead to failure. Its outcome cannot be but negative, because we fail to reach the goal and, at the same time, we turn away from God, who wants to walk along with us and is Himself our final goal. Evidently, if choosing the wrong way

were only an error, a mistake, we will consider it a regretful accident, but not a sin. It is a sin when the error was freely chosen, the mistake made in bad faith.

In real life we seldom act with this accurate degree of perversion. We do what is wrong because its ugly face is not fully visible. It may even look good and beautiful. When we do it we try to convince ourselves that, after all, we are looking for something good; that what we do doesn't seem as negative and bad as they say. *"I hurt nobody!", "We just want to have some fun!", "We love each other!"*. It is like a game and some cheating is done under the table. We use half truths and manipulate the data in our favor so that we may win the game with a good conscience. In the book of Genesis we read a classic account of this kind of self-justification which allows Adam and Eve to do what they should not (Gen 3, 1-24)<sup>1</sup>.

d) **Being seduced by created values.** S. Augustine defines sin as *"drifting away from God, choosing the creatures"*. This approach is more theological. The evil action is not "loving too much some creatures", which are always precious and worthy, but putting them above the Creator; making idols out of them and putting them in God's place. That is why sin is an *offense* to God.<sup>2</sup>

Perhaps the best way to describe our unfaithfulness to God is *adultery*. God Himself has used the symbol of marriage to demonstrate how much He loves His people. Even when we are unfaithful God will always be faithful to us. *"I will honor the covenant I made with you when you were young, and I will make a covenant with you that will last forever"* (Ez 16,60). Sin is, therefore, an act of unfaithfulness, which hurts God, not because He feels abandoned or frustrated with us humans, but because it hurts Him to see the wrong decisions which bring disgrace to us.

## 5. Mortal and Venial sin

It is in the context of these last observations that mortal sin can be better understood. It is very difficult to measure the gravity of a wrong doing in terms of the law. It is easier in terms of friendship and marital vows. A couple knows when an offense is just a weakness, a selfish action, an unloving decision, and when the covenant between them has been broken.



In our covenant with God, *we commit a mortal sin* when we create a definite act according to our deepest and more authentic desire; when we make a decision which comprehends our past and our future, expressing and defining the final truth of our lives, and that truth is: "I'll not obey God's will but mine"; when we make up our mind and, *willingly and knowingly*, we choose a creature rather than the Creator; when we prefer our will to His; when we seek our interest, glory and love rather than His.

It is "*mortal*" because it brings spiritual death to us and to others; because by turning away from God we separate ourselves from Him. Our Father-child relationship is no more. While in "*venial sin*" we drift away and distance ourselves from God, but we do not turn our backs on Him.

*Venial sin*<sup>3</sup> is not, therefore, a separation though the distance can, eventually, bring us to it. When we commit a *venial sin* we put in danger our union of heart and mind with God. Venial sin is not about our shortcomings but about giving in to selfishness and about complicity with the seven capital sins<sup>4</sup>, despite the fact that God is the very center of our lives. Venial sin is about being inconsistent and unloving.

## Conclusion

The more sincere we are in surrendering all dimensions of our lives to the Spirit of Christ, the more we will be *conquered* by love. God's strength will be present and acting in many areas of our life. However God's strength will coexist with our weaknesses. As God's children we do not ignore or try to justify these weaknesses; especially, we do not allow discouragement to take hold of our hearts and separate us from God. On the contrary, precisely because we are weak we need God's strength. Therefore the key to our vocation as children of God is "surrendering to God and bringing all dimensions of our being: our bodies, minds and spirit, under the influence of the Spirit of Christ". "*Whoever loves me will obey my teaching. My Father will love him, and my Father and I will come to him and live with him*" (Jn 14,23)<sup>5</sup>.

Julian Elizalde Thanh sj  
Rome, June 2004

## Footnotes

<sup>1</sup> Much can be said about *temptation*: the main temptations of our culture today, the temptations to which we are more vulnerable, the most dangerous temptation for the believer (losing hope; discouragement).

<sup>2</sup> Which is a way of saying, since it is impossible to do any harm to God: "*Am I really the one they are hurting? No, they are hurting themselves and bringing shame on themselves*" (Jer 7,19). Sin hurts God because it hurts us whom He loves. St. Thomas says: "*God is not offended by us, but only because we act against our own good*".

<sup>3</sup> The term "*venial sin*" (tẻi nẻ) is not very appropriate because we are talking about being 'unfaithful' to our Father. Unfaithfulness is never considered "venial" among persons who love each other. But Moral Theology has not come out with a better term.

<sup>4</sup> The seven capital sins are: Pride, cupidity, lust, anger, gluttony, hatred and laziness.

<sup>5</sup> This paper is a free translation from: Eduardo Lẻpez Azpitarte, "*Fundamentacion de la ẻtica cristiana*" Ed Paulinas, 1990, pp.215-237 and 370-392.

Bản Lược

# Aùn h S àùn g T i n M òn g



lạc bởi nhiều vui báo mừng chong lai sôu cao thua nhing. Hotsau giao ngheo caich biei, tâm tình dân chùng oain than.

**Câu chuyện nam xôa**

Xôi Galilej nói dung thân của hai bôitoc Zôbulun và Napthali thôôi xôa, nânaim đôôi gôit ngoai bang hang bao thekyi Naim 722 trôôic công ngyein, quain Assyria nâichieim ñông thôia nâi maiu môinây vaitoain coi miên bac Israel. Ngôôit dân bân xôibô di cồ lôu nây, thay vao nôi lai dain xôi khai: ñôôic chuyein veisinh song. Nhiêu năm sau, những ngôôit song sôit trôit veithi chacôn thay mình song trên một miên nâi xa lai. Nâi nâi của cha ông hoi nâibôitoc nôt, chia chait, chuyein giao cho ngôôit khai. Hoi phải lam ngôôit tâm dung ngay trên que ñông mình.

Tôi Yerusalem, ngôn sôit saia thay boing toi bao trum miên nâi nay. Nhông ông tin rằng seicoingay "anh sang seibông len chieu roi." Niêm vui seinein vôit dân bô mat mai. Công lyisei ñôôic tai lap. "Thiêng Chua seiban chôi chan niêm vui hoan hê, seitang them nô vui mông vì cail aich ñeitrein côidain, cail gay ñap xuong vai hoi, va ngôn roi của keithai hep, Ngai ñieu bei gay" (Is 9, 2-3).

Trat qua hôn 750 nâm, ôôic mô của Isaia vãn chìm trong quyein lai ng. Khôing châ Galileimarcai Samaria và Yufa cũng lan lôôt nam đôôi aich thong trô của ngoai bang. Cho đui khôing ôi đôôi sôicai trôit tiếp của chính quyein thuoic nua, ngôôit dân Galileavân excôidôôi ganh nhing của sôu thua đôôi sôit hadiep của quan chôi: nua phông. Tiêi vôông HeironêAntipa vô veit tai sain của dân ñeicung phung cho cuoic song xa hoa của mình. Ai nôp không ñuithueasêbô lay nâi, hoat gia sui, hoat bô bân lam toi tòi Nôinây nâicôit nhiêu cuoic nôit day của dân ngheo, nhông hoi ñieu bô bat, bô giêt. Nhông ngôôit daim nôit len sôit hâi nhô Yoan Tay Giathô bô ñâm âp bôt miêng. Boing toi đông nhô ñaiche phuitai cai

Nhông một anh sang cuoi ñông ham ñailoan toi. Theo thanh sôit Matthieu, lôit ngôn sôit saia nâi ñôôic thochiein nôit con ngôôit va sôimaing của ñôic Yesu ngôôit Nazaret. Ngai langôn anh sang, lam niêm hy vông cho một theigiôi nây toi loi va bat công. Ngai ñeिन nhô anh bình mình chieu toi trên ñeिन ñâi xâm ñeिन, nhô ñôôic môa tôôit gôit thôia ñâi khôican. Ngai ñeिन ñeinoxay lai cain hoidot nait của Israel, ñeicanh tain nôit song con ngôôit, bat ñâu tòi dain toi: Ngai va cho caitheigiôi.

Tin mông ñôic Yesu rao giãng latin mông veimôt Thiêng Chua yel

Isaiah 8:23—9:3;  
Psalms 27:1, 4, 13-14;  
First Corinthians 1:10-13, 17;  
Matthew 4:12-23 or 4:12-17

Một ngôôit bân của toi vô ñôôic nhain ñôôic một đôiaim khaiôn. Anh ñôôic chôn ñeitrein tu lai một cain biei thoi thuoc hang di tích lịch sôit coitam voi quoc tei Khoi nôit, cain nhainây ñaixuong cap khai ñieiu trong thoi gian qua. Cain nhainâicui vâidôit nait nhiêu. Nhông vì lai di tích lịch sôit ñeिन anh không the ñap ñi xay lai ñôôic. Anh cũng không the ñi yisôic chôi theo yimuoit maikhông thong qua thuituc hanh chaih nhiêu khe Kinh phisôic chôi thì quai eo hep, nhain sôit lai thieu thoi.

Thât ra ngôôit bân toi chang muôn nhain công viec nay bôit vì anh ñang coimôt vai công tring khai. Nhain viec nay, anh se phải hy sinh nhiêu hôn. Anh se mat nhiêu thì giôitâm huyết hôn ñeichu toain công viec maikhông biei ket quaiseira sao. ñung la vãn sôit khôit nân nan.

Tâm trâng của ngôôit bân toi cũng cophain nap giông nhô ñôic Yesu khi bat ñâu sôivui rao giãng tin mông của Ngai. Ngai bat ñâu rao giãng tin mông ôimôt thoi niêm không may gì thuân lôit. Cain nhain Israel ñaiddot nait hang trâm nâm qua. Nhain sôic hoi ngôôit bân trôicung không. Yoan tay giathôit anh em của ñôic Yesu, ñaibô Heironêbat giam. Xôi Galileithi loain



thông con người và mong muốn con người yêu thông tin trong nhau. Ngài nhắc hai luật sống căn bản tại kinh yêu Thiên Chúa và yêu mình tha nhân. Ngài không chừa ra giảng những con sống phúc vui người khác, chừa lạnh những người nào yêu tại ngay (Mt 4, 23).

Tin mừng Nôôc Yesu loan báo không phải là một cuộc cách mạng báo lỗi. Ngài không kêu gọi dân chúng noi dạy cho chính quyền. Ngài không xa lánh quan chúng nơi khai với bất công xã hội. Nhiều Ngài rao giảng lại xây dựng tình người trong tở đạo, công lý và hòa bình. Nhiều Ngài rao giảng lại tình người phải nốc đặt trên luật lệ và luật lệ chèn nhem nếp phúc vui cho phẩm giá con người.

Nôôc Yesu có vài mối lo suy nghĩ mỗi, một tinh thần mỗi cho những ai nghĩ rằng Nôôc Trời là gia sản riêng cho dòng dõi Abraham. Không, Nôôc Trời là cái chung cho những ai thanh tâm tìm kiếm ý Thiên Chúa và mầu cầu phúc lỗi cho tha nhân. Nôôc Trời không phải là nơi quyền của mỗi ai, của mỗi nhóm nào, không là môi trường cho mỗi người. Cho dù hồi lai hãm phạm hay là phòng tội lỗi, chừa cái hoithanh tâm sám hối, tội báo con nòng ích kỷ tội lỗi nên quy thuận Thiên Chúa thì hoise nốc hồng ân cứu nôi "Anh em hãy sám hối vì Nước Trời nã nên gần." (Mt 4, 17).

Những làm sao Nôôc Trời có thể thanh hiện thức nếu không có những người xai thân xây dựng Nôôc ấy? Nôôc Yesu không làm việc một mình. Ngài mỗi gọi mỗi nhóm người cùng công tác với Ngài trong khainhng của họ. Những người ngộ phải học những giá trị tâm long, lại lạnh những công sở viên nào tiến và nãc lỗi nhai của Nôôc Yesu. Xet theo bên ngoài, chúng ta đang bỏ qua những con người này, những Nôôc Yesu nhìn vào tâm hồn thay vì khainhng của họ. Ngài dung tâm tình chân thành mỗi gọi họ, và họ nãc quai nãc nãc

Vài số vui của Nôôc Yesu Kito nãc nãc nãc nhờ thế nôi Với phòng tiến ngheo nan, với nhai số ít ỏi, những cùng mỗi tâm long, mỗi ôôc mô xây dựng Nôôc Trời, cái nhai chung của mỗi thanh phan dân Thiên Chúa. Góp giố thanh báo. Nôôc Yesu và cái mỗi nãc của Ngài nãc nãc nãc nãc Nôôc Trời với thời gian và không gian nên cho những ai tin nhai và sống theo Ngài.

**Câu chuyện hôm nay**

Hôm nay, lời Chúa mỗi gọi chúng ta nãc gì?

Lời mỗi nãc tiến lại chanh cuộc sống. "Sám hối" là gì nếu không là

một cuộc trôi về thái sơ? Một cuộc xoay vòng 180 độ ngược chiều với con nòng mình nãc quen, nãc con nòng của Thiên Chúa. Sám hối là nãc tôi lỗi nãc nãc nãc, tôi ch kyi nãc thanh vì tha, tôi tin sung bản thân chuyển sang quy phúc Thiên Chúa. Sám hối là nãc nãc với tham lam, thù hận, cớ chấp, gian dối, vãn hững thời hồ tại xai khác, nãc nãc nên quai nãc, hoả giải, khoan dung, chân thức vãn hững nãc thiên hãc ngay lạnh. Khắp nôi vãn ngay trong cõi lòng mỗi mỗi chúng ta vãn thông xây ra những cuộc chiến giữa thiên và nãc, giữa mỗi bên là vãn hãc của số chet, vãn hãc quyền lỗi, và bên kia là vãn hãc của số sống, vãn minh tình thông. Chúng ta cần yithức mình nãc nãc nãc nãc trong cuộc chiến này.

Lời mỗi thời hai là công tác xây dựng Nôôc Trời. Lời mỗi làm mỗi nãc là cho nãc mỗi lời sống dân thân, mang mỗi tâm tình xai thân vì Nôôc Trời. Chúng ta nốc mỗi gọi trời thanh những người bình vốc và báo về Sôc Sôc, Sôc Thái, và Sôc Thiên. Mỗi lần tôi cho mỗi kẻ nãc nãc, cho mỗi kẻ khai uong, giúp nãc mỗi người ngheo, tôi công nãc vãn làm cho người thái nghiệp, bình vốc thái nhi, phúc mỗi phẩm giá cho mỗi trẻ em hay mỗi phụ nữ bỏ rao bán, lại tôi nãc nãc kiến cho Nôôc Trời trời thanh hiện thức. Mỗi lần tôi bình vốc công lý và hòa bình, giọng lên tiếng nôi cho người bỏ chet epi thế có lại tôi làm cho Nôôc Trời mau nên giữa thế giới này.

Nãc làm nốc nãc này, chúng ta cần nãc tâm nhai trí, tránh ỏi bị phải chia rẽ. Làm sao chúng ta có thể xây dựng Nôôc Trời cách hữu hiệu khi công nãc chạy theo phe này nhóm nôi, nhờ lời thanh Phaolô cái nhai báo cái tin hữu ỏi Corinto? Khi chúng ta biết "nhai trí với nhau trong lời an tiếng nôi và biết sống hoà thuận mỗi lòng với nhau" (1 Cor 1:10) thì chanh khoi khai gì nãc chúng ta cùng lao mình về phía trước vì công việc chung.

Xây dựng Nôôc Trời nôi hoi nhiều thời gian, công sức vãn nhai nãc. Ôôc gì chúng ta cùng nhau nãc lòng công tác trong tình huynh nãc và báo ai, trong hiện hoả vãn nhai nãc, nãc ngoài nhai của Thiên Chúa nốc hình thanh, và công lý và hòa bình nốc thức hiện ngay giữa chúng ta. Muốn thế chúng ta có nãc sống theo Nôôc Yesu trong tâm tình, lời nôi và thanh nãc. Chúng ta biết tôi sốc mình không thể làm nốc những nãc này mà cần phải nãc xin, tin cậy phó thác và sẵn sàng nãc Ngài hoạt nãc trong và qua chúng ta.

Xin Chúa giúp chúng ta cùng tiếp tay xây dựng ngoài nhai của Ngài, mỗi nãc của tại chúng ta. Amen.





# K h o à C a n h T a n Ñ ò i S ó a n g H o a n N h a n

Những câu hỏi nảy ra trong đầu tôi khi nhìn hai chiếc ghế trống trải trong căn phòng nhỏ của chúng ta. Hai chiếc ghế trống trải trong căn phòng nhỏ của chúng ta. Hai chiếc ghế trống trải trong căn phòng nhỏ của chúng ta. Hai chiếc ghế trống trải trong căn phòng nhỏ của chúng ta. Hai chiếc ghế trống trải trong căn phòng nhỏ của chúng ta.

Với thao thức nội tâm tôi 10 năm trong Công Vụ, tham dự khóa Marriage Renewal Workshop tại Seattle Washington, giáo xứ St. Madeleine Sophie, nơi phát sinh ra chương trình Canh Tân Nội Sống Hân Nhân (CTNSHN). Qua khóa này chúng tôi có cơ hội canh tân nội sống hân nhân của chính mình, đồng thời nghe những lời mời gọi giới thiệu khóa này với các công nhân và giáo xứ Việt Nam.

Khóa thính giảng này tiến hành trước khi tôi tham dự khóa Marriage Renewal Workshop tại Giáo Xứ Trái Tim Vẹn Sạch Trái Tim Nội Me tại Woodlynne, New Jersey vào tháng 8, năm 2006 do cha quản nhiệm Giuse Nguyễn Phú An ban đầu và tình ươm ủ mọi mặt. Kết quả là

tôi ban đầu cho nên tham dự với ai cũng nhận được bao nhiêu là hồng ân và niềm vui của Thiên Chúa Emmanuel luôn luôn hiện diện với các gia đình trong mọi lúc thăng trầm. Tháng 8, năm 2007 vừa qua Giáo Xứ Trái Tim Vẹn Sạch Nội Me và Cha An lại một lần nữa ban đầu và trước khi khóa II với sự cộng tác chặt chẽ của các anh chị em Nông Hân. Hai khóa này nhận được tiếp bằng khóa III tại Nam California vào đầu tháng 11, năm 2007. Sau những khóa này, Ban Tuyển Uỷ của chương trình CTNSHN nhận được thanh lập gồm có cha Nguyễn Phú An, cha Hoàng Quang Lôông, CSsR, cha Nguyễn Hưng, SJ, và thầy Sáu Nguyễn Trọng Kim (New Jersey).

Ban Gia Đình bắt đầu nhìn thấy rõ hơn nhu cầu của các gia đình, nghe được những tiếng than khóc của các gia đình đang gặp khó khăn, và cũng chạm được vào thức tế của niềm vui gia đình. Những thời Lời Mời Gọi của Chúa Kitô cũng khải thiết hôn. Chúa đang coi sóc Mọi gì cho các gia đình? Làm sao Công Vụ chúng ta có thể hiện diện và chạm tới các gia đình một cách thiết thực và hữu hiệu hơn? Chúng ta sẽ tiếp nhận những lời mời gọi này? Khóa Canh Tân Nội Sống Hân Nhân có phải là một trong những khi chúng ta có thể dùng để phục vụ các gia đình trong các giáo xứ nhà thờ không? v.v...

Chúng tôi nhận ra những thách thức và những

khó khăn trước mắt. Phục vụ cho các gia đình qua là một hành trình "Lao Minh về Phía Trước." Những câu hỏi nhỏ: làm sao chúng ta có thể hiện diện gần gũi với các giáo xứ và các cha quản nhiệm để cùng tác vụ với các Ngài trong niềm vui gia đình? Làm sao chúng ta có thể tiếp xúc anh chị em nhà này phục vụ với tinh thần của Chúa Kitô? v.v... những việc mang vào nhận định để tìm một hướng đi phục vụ cho đồng bào. Mặt khác, chúng tôi cũng thấy phải nhìn ra Chúa đang nâng đỡ chúng ta với mình. Ngài luôn luôn tích cực tạo dựng các gia đình trong chương trình và Lời Mời của Ngài. Xin Chúa tiếp tục hỗ trợ dẫn Công Vụ chúng ta trong việc phục vụ các gia đình và xin cho Danh Ngài được ca ngợi mọi ngày mọi giờ.

Thay mặt Ban Gia Đình,

Vui Nội Hồng/Kim-Anh

# Những Thái Mẹ Hay Có vẻ khỏe Canh Tân Nổi Sống Hoàn Nhân

**Làm sao chúng tôi tìm ra thời giờ cho các buổi tuần lễ tham đời khỏe vì chúng tôi quá bận rộn với gia đình?**

Trong cuộc sống hôm nay có vẻ như gia đình nào cũng rất bận rộn, những công việc chính của bạn lại rơi vào những giờ nghỉ ngơi. Bạn dành thời gian cho hành phúc gia đình, tình yêu giữa hai vợ chồng. Có cái nói rằng, mỗi quý nhà mình có một cha dành cho con mình lại yêu thương mẹ của chúng. Hôm nay là một buổi hẹn hò cho hai vợ chồng, cùng những lúc vui cười bên nhau, có thể giờ riêng với nhau và với các cặp khác. Nhất là có thể giờ riêng lại hơn nhân của mình. Nếu chúng ta cho những việc này là quan trọng chúng ta sẽ tìm ra thì giờ.

**Chúng tôi đã cưới nhau lâu rồi. Chạy khỏe Canh Tân Hoàn Nhân Gia Đình thích hợp hơn cho các cặp vợ chồng trẻ?**

Chúng ta chẳng bao giờ quên lại những buổi hẹn hò, hẹn cùng với các cặp với chồng khác, cảm thấy buổi hẹn hò trong cuộc đời mình. Những kinh nghiệm quý báu trong đời sống hoàn nhân của các cặp lớn tuổi lại những buổi hẹn hò qua lại cho các buổi hẹn hò với chồng trẻ. Không có giới hạn tuổi tác trong việc canh tân hoàn nhân và gia đình. Tham đời khỏe cũng có thể là phần thưởng cho cuộc hôn nhân bền vững của chính mình.

**Về việc giới con, chúng tôi không có thể nhận nhận trẻ trong coi các cháu.**

Bạn có thể giới thiệu tìm người có trách nhiệm nhận trẻ trong coi các cháu cho các khỏe, hay mỗi lúc nào tùy theo nhu cầu của phụ huynh tham đời. Tuy nhiên, xin liên lạc với bạn có thể là phòng trước khi ghi danh vì có khỏe không có nhiều kiến giới trẻ.

**Chạy phải "Canh Tân Nổi Sống Hoàn Nhân" danh cho các buổi gặp gỡ trong hoàn nhân sao? Gia đình tôi đang hành phúc chạy không cần đời khỏe.**

Khỏe Canh Tân Hoàn Nhân Gia Đình danh cho tất cả các buổi hẹn hò; cho những cặp đang gặp khủng hoảng, cho những cặp thất vọng, và cho những cặp đang ở giữa hai tình trạng kết hôn. Hôm nay là dịp để mình mừng và chào đón đời sống hoàn nhân, cũng là dịp để cùng học hỏi, nâng đỡ và nói chuyện với những vấn đề mà các gia đình đang gặp phải. Các buổi trình bày do là một số cặp vợ chồng tình nguyện chia sẻ kinh nghiệm sống của họ nhằm nâng đỡ các cặp khác sống giao đời hoàn nhân.

**Tôi không thoải mái khi phải chia sẻ hoàn nhân mình trước năm người thì sao?**

Không ai bắt buộc chia sẻ nếu không thấy thoải mái, ngoài trừ

phần từ giới thiệu buổi bắt đầu. Phần lớn thời giờ của khỏe là lắng nghe chia sẻ các kinh nghiệm thật, và chia sẻ trong nhóm nhỏ nếu muốn. Những câu hỏi và chia sẻ thường có tính cách chung và không mang tính cá nhân. Nếu mọi người cảm thấy thoải mái khi chia sẻ.

**Nếu người phối ngẫu của tôi không Công Giáo hay không phải là người Việt Nam thì sao?**

Khỏe Canh Tân Hoàn Nhân Gia Đình không có điều kiện nào yêu cầu gia đình Công Giáo trong buổi này gồm 50% người Công Giáo có bản năng không cùng tôn giáo hay chúng tôi. Những buổi này trong khỏe là những buổi hẹn hò để sống hàng ngày. Tuy nhiên không có điều kiện trước nên tin Công Giáo, những người không cùng tín ngưỡng sẽ cảm thấy thoải mái và không có điều kiện tiếp các anh chị em gia đình với người khác chúng tôi tham đời.

**Những tham đời viên của khỏe Canh Tân Hoàn Nhân Gia Đình có phải vào hoàn nhân không?**

Thỏa không. Nhiều cặp vợ chồng thích khỏe nên tình nguyện vào ban tổ chức giúp lo cho các khỏe kết tiếp trong giao xã.

**Sau khỏe này có sinh hoạt gì khác cho chúng tôi tham đời không?**

Ở các khỏe Hoàng Gioan Phaolô và Nhà Khuyến giáo dân nên tham gia vào các buổi hoàn nhân sống đời tin Công Giáo sau năm hôn nhân mới lần nhau trong cuộc đời hạnh phúc. Những gia đình tham đời khỏe này trong 9 năm qua tại vùng Seattle và những kiến cách sống đời tin tưởng tới nhà khuyến của NGH. Các gia đình quý trọng hoàn nhân của mình và nhận sống đời tin các gia đình khác, là đây là Chúa hằng hiện diện ngay giữa giao xã của họ.

**Chúng tôi đã tham đời khỏe lần trước, nhưng vẫn mong muốn tham đời thêm mỗi lần nữa có được không?**

Thỏa không. Các buổi trong buổi họp sẽ tham đời viên nhiều qua một giới hạn thì bạn có thể xin ưu tiên cho những cặp chờ đợi đời khỏe.

**Phi trường nào gần nhà mình?**

William P. Hobby (WPH)

Phi trường cách trung tâm khoảng 2 giờ lái xe. Nếu quý anh chị muốn BTC giúp chuyển chỗ xin mua vé trên phi trường Hobby trước 2:00pm thời Sau 30 tháng 5 và chuyển vé sau 6:00pm Chúa nhật 1 tháng 6.



### Chùa ôi...

Chùa ôi, con quaimon hen  
 Xaic thain yeu ñuoi, tâm hoin khoakhan  
 Nhõng maiChùa chãng tõnan  
 Vain luoin tha thõy uĩ an, dat diu

Oĩ! Tinh Chùa quainhiem maiu  
 Tinh Cha thait quaitaim saiu cao võĩ  
 Con thì yeu ñuoi, nhoinhoi,  
 Lay gì ñein ñap Tinh Ngai, Chùa ôi...

Chùa ôi, con ñaibiet roi  
 Dang Cha tait cainhoinhoi, yeu hen  
 Cha ban õn phuc ñay train  
 Soing trong tinh Chùa võõt ngan hiem nguy.

.....

Nguyen thõ Tuyet-Mai

### Chùa luôn hiện diện

Võa bõõt chain vaop phong  
 Chõit cain thay thain thõ  
 Mõĩ nơi buon vu võ  
 Cain phong quaitrong vaing  
 Mang nõĩ buon meinh moing...

Sau giay phuit hõĩ taim  
 Nhìn leĩ anh Thanh Taim  
 Chùa vain con hiem dieĩn  
 Luoin chõĩ ñõĩ, uĩ an  
 CoiChùa con bình an.

Con cain taiThien Chùa  
 LaiCha rat nhain hiem  
 Dui soing gioitrieĩn miem  
 Dui phong ba baĩn tap  
 CoiChùa con bình yeĩn.

.....

# C h u ầ a

# Java Jazz Jesus

Java Jazz Jesus (JJJ) was a wonderful experience with many lessons learned, a mission accomplished and surprised blessings from God. At the beginning, I was very disappointed and felt very lonely because I did not get the support that I had hoped, especially from my own group members to assist with planning because people were not clear of the mission and this was new. This had taught me to be more humble... Then when the dates were getting closer, chi Thuy and I were desperately pleading cac anh chi lon from ban phuc vu to help us. Fortunately, cac anh chi were open to help us plan, guide us and support us and by physically showing up on those days to help with setting up things as well as attend the sessions and gave constructive feedback for improvement. Both chi Thuy and I were very touched by the love and support cua cac anh chi o trong ban phuc vu who have sacrificed a lot of time and energy to make this JJJ a fruitful experience.

From this JJJ, we advertised Caritas for ages 30-50 (as well as all the upcoming retreats throughout the year), recruited some people who did not belong to Dong-Hanh yet to visit our nhom meeting this Saturday, learned from cha

Tri's talks and share our experiences with our new friends. Cha Tri's "relevant" and "helpful" sermons, as well as, the "beautiful", "amiable", "relaxing", and "friendly" environment were very well received by everyone based from the evaluation/survey. They wanted to have JJJ more often...

There were two dreams among my dreams that were fulfilled that night. First of all, JJJ has completed the gape of service that Dong Hanh-CLC had left out (ages 20's, 30's, and 40's). Since Dai Hoi Dong Hanh (2005), I have brought up the missing gap for this age group and for the singles. When I looked around, I was surrounded with mostly families. There were only a few of us my age and most of them were either in different states or in Canada. So, something like JJJ is perfect for such missing link. The second surprise was singing and music. Usually, I'm very nervous when I sing a solo in public (especially a large group with people I don't know). But this time, I silently prayed before I sang most of the songs and I had asked God to help me to use my voice to help people lift their hearts to God and send the message that He wants me to send. When I remember to pray before singing, I experienced a special kind of feeling from deep within and I did not feel nervous at all. Also, prior to JJJ, I spoke with cha Manh to find out the topics so I could select mu-

sic that relates to the topic. Cha Manh told me cha Trung Chris will do "Love and Hope." So, I thought of my "Hope" song, which would be appropriate for the 3rd week of JJJ. Anh Thanh and I had just roughly made it about a few months ago (November 2007). I had planned to set aside some time and practice to sing "Hope" and somehow record into a CD by the end of December 2007 as a hobby, but it never happened because of my busy schedule. But, last Friday, we recorded some songs from JJJ, including "Hope". With my awesome friends' help, we made into a CD just in time to share with people for the third week. This was quite a pleasant dream that was last minute and unexpected...

God works in mysterious way... He knows and cares for me above and beyond my understanding. From this experience, I learned that when I serve God (even when things were so bumpy at first), God surprises me with special rewards that's above my comprehension with so much joy and peace...



# Ñ aøm T h o a i i



- Ngay mai, Cha ñeïn, coicon khoing?  
con löa Ñöic Tin nung ñoät long?  
con giöätình thöông lan chay mai?  
hay hoïn ñôn lanh töa tröi ñoing?

- Nhö giöng söng tröi veäbieïn cái  
ñoi con töngöi öütay Cha  
giöng ñöic tröi nheïnhang eim aï  
ñaiqua roi baö taip, phong ba...

Cha ñöa tay ngai lan söng döi  
Trao taing con vain chöitrang thö  
Cha ñöi möi nhöing gì ñaicuï  
Mang veäñaay haïn phuc voäböi..

Mainh vöön con baay giöaxanh mööt  
Khi Cha veä seäbööt trên nhung,  
Vi con biet ôn Cha voäcung  
Ñeïn ñaïtraï long mình lam thaim,

Cha seinghe rat nhieu rung cam  
Qua nhöing bai con göi lai thö,  
Cha seäcöoi con vain möing mö  
Con seäbaï: " Nhöing Cha lai thöc"

Con biet chae Cha mình coi thöc,  
Con biet roi, biet lam, Cha öi!  
Vi theä ñeïn möi coi möi cöoi,  
möi bai chap ñeïn tan göi lei..

Cha seingöi nghe con keälei  
Con trong hoa ñeïnöi Cha veä  
Con seähai möi canh hoa nöi  
khoing phai töi luöng hoa tröic göi  
mai töisau thaim của long con!  
Cha seädaïn, con giöisat son,  
möi ñöia con : möi phan Cha ñöi!

Con coi Cha, coi mai, coi giöi  
coi beïn mình dao dai vain thö,  
coi luöi cái tình Meï ñöi chöi  
nhö trang, nhö nöic, nhö böi Ñai Döông...

- Ñoäng Kheä

# Tin Yeäu

Laiy Chua!  
Xin hay dung Trai Tim con  
lam nöi Cha nööng nau,  
Xin lam cho Trai Tim  
beïnhoivaikhoïn khoäcua con  
döi boätat cái  
tat cái theä gian,  
hoan toan töido  
cho möi mình Cha öi ñöi  
Maic dau Cha rat khiem nhööng  
xin Cha trang hoang löng laiy Trai Tim con  
lam nöi Cha yeïn nghae  
Nöi yeïn nghae quyiyeyü  
cho hoïn con ket hóp.

Laiy Cha!  
Con muöïn Trai Tim con  
vai Tim Cha lai Möi,  
vi chae coi Cha thöi,  
chae duy nhaï Cha  
coi theä lap ñay  
Trai Tim con .  
Con khoing mong tim gì het,  
ngoai Cha,  
chae mình Cha  
lai quai ñuic cho ñöi con.  
Xin giup con  
ñöng bao giöi lam maät long Cha.  
Khoing, khoing,  
con khoing muöïn Cha buöïn phieïn,  
duchae lam möi buöïn phieïn nöi.

Laiy Cha!  
Xin giup con ñeïn Thanh  
ñeïn Thanh cho Cha,  
vi Tinh Yeäu Cha .

Con xin Ôn Cha  
vi töi biet mình hen yeäu .

Tat giai Thanh Elizabeth De La Trinite  
Dong Tu Kín Camelo.

*Ñoäng Kheä löic dich*

# Tin Yeäu



## CHƯƠNG TRÌNH THAO LUYỆN NHIÊN HẠNG

Nam California, ngày 21 tháng Giêng năm 2008.

Trước hết xin cảm ơn Kim Anh và anh Vũ Tiến Long nhà “môiman/jump start” cho TLNN 2008. Các tin tức khôi nàu và các chia sẻ của anh chị em mang lại sức sống, niềm phấn khởi và sẵn thích để cho các anh chị em khai thác niềm đam mê và niềm vui và kiến thức trong bài TLNN tại các nhà phòng.

Năm nay chúng ta có TLNN tại các nơi sau:

Tại Virginia chúng ta có 4 nhóm: do anh Vũ Tiến Long, chị Kim Sơn Mercer, chị Nguyễn Anh-Vinh và anh Lê Thanh Liêm làm nhiều hộp viên. Bốn nhóm này thật may mắn có cha Trần Quốc Anh, SJ làm linh hướng. Năm nay chị Kim Sơn và Quỳnh Trâm nông chịu trách nhiệm phối hợp tổng quát cho 4 nhóm. Các anh chị đời tinh bé mại TLNN bằng một khóa Linh Thao. Quả là tuyệt vời với niềm may mắn cho các anh chị đang làm TLNN tại Virginia. Nhìn vào cô cậu, cách tổ chức và chương trình, có lẽ TLNN tại Virginia có một cô cậu quy củ và chương trình khai triển cho chúng ta mang về áp dụng trong vùng hay nhà phòng của mình.

Nội thành phố Denver, Colorado: anh Trần Dzung làm Nhiều Hộp Viên cho một nhóm khoảng 6 anh chị. Xin cảm ơn Dzung nhà hàng hai và kiến thức trong việc quản lý và nâng đỡ TLNN tại Denver.

Sang tới Tulsa Oklahoma, chị Thanh Nguyệt cho biết 8 anh chị em của nhóm Cana đang bắt đầu làm TLNN lại sau khi nghỉ hè hai năm. Mong TLNN tại Tulsa sẽ bắt đầu một khởi đầu mới với gia đình.

Những buổi khích lệ nhất và bắt đầu cho chúng ta sẵn sàng hành của 2 nhóm TLNN tại Bả Quốc. Anh Nguyễn Hiệp, NHV, cũng chia sẻ với chúng ta hai tại liệu anh nhà ở để giúp anh chị em chuẩn bị bước vào TLNN. Nội dung là tại: “Tôi là Ai?” và “Long Quãng Nài”. Ngoài ra chị Nguyễn Kiều Trang làm nhiều hộp viên cho nhóm TLNN 2. Mong nước non nhận các tâm tình chia sẻ hình ảnh từ vùng trời xứ Bả.

Về phía Bắc California nội vùng Bay Area, anh Phạm Hoàng hiện

đang giúp 9 anh chị em làm TLNN.

Miền Nam Cali chạm hôn quy định cho nên có thể hàng Hai mỗi cuối tuần bắt đầu.

Về nhà cậu nước ngoài luyện, hai nhà phòng: Arlington, TX và Toronto Canada cũng cho biết như cậu có thể hoàn luyện về nhiều hộp TLNN.

Danh sách các NHV TLNN 2008:

Anh Trần Dzung (Denver, Colorado) dtran68@yahoo.com  
Chị Nguyễn Thanh Nguyệt (Tulsa, Oklahoma) ndoan@cox.net  
Anh Nguyễn Hiệp (Belgium) felix.nguyen@euphony.net.be  
Chị Nguyễn Kiều Trang (Belgium) kieutranguyen@yahoo.com  
Chị Kim-Sôn Mercer eksmerc@hotmail.com  
Chị Nguyễn Quỳnh Trâm quynh.nguyen@navy.mil  
Chị Nguyễn Anh-Vinh anhvinh53@yahoo.com  
Anh Lê Thanh Liêm lethanhliem@verizon.net  
Anh Phạm Hoàng tsau2002@yahoo.com

Nếu anh chị có thể, xin cho biết, Trung sẽ tìm những người nhà giúp trải nghiệm/ giúp các anh chị. Ngoài ra, xin đừng ngại chia sẻ các câu chuyện về TLNN nhà tại các chúng ta nước hỏi lẫn nhau. Khi thuận tiện, xin quy định cho vui lòng gửi cho Trung một tấm hình của nhóm và danh sách anh chị em đang làm TLNN nhà phòng bên trong TLNN egroup và trên trang nhà Nông Hạnh.

Xin chân thành biết ơn những nỗ lực phục vụ của quy định cho và xin Thiên Chúa chúc lành cho các việc làm của chúng ta.

Thân mến trong Nước Kitô

Phạm Trung  
714.902.7069  
dh\_btc@yahoo.com

xem tiếp trang 40 ...



Để tôn vinh Thiên Chúa hơn

# Đông Hành



Cộng Đoàn Đông Hành  
Christian Life Community-USA  
P.O. Box 1816  
Centreville  
VA 20122  
www.donghanh.org

*Tuyên Ủy*  
Lm. Đinh Minh Trí, S.J.  
*Trưởng Cộng Đoàn*  
Lê Thanh Liêm  
*Phó Cộng Đoàn*  
Vũ Nguyễn Kim-Anh

*Các Cộng Đoàn*  
*Trưởng Vùng Đông Bắc*  
Lê Duy Tân  
*Trưởng Vùng Trung Tây*  
Hoàng Thu Tâm  
*Trưởng Vùng Bắc California*  
Tống Hoàng  
*Trưởng Vùng Tây Nam*  
Trương Jung  
*Trưởng Vùng Canada*  
Nguyễn Thị Thương  
Trần Thái Sơn  
*Đại Diện Vùng Âu Châu*  
Phan Thị Hương  
Trần Thủy Liễu

*Các Ban Ngành*  
*Huấn Luyện*  
Trương Thành Hào  
*Tài Chánh*  
Vũ Thùy Tiên  
*Gia Đình*  
Nguyễn Kim Anh  
Vũ Đức Hưng  
*Phục Vụ Giới Trẻ*  
Trần Thu Hường  
*Bảo Đông Hành*  
Nguyễn Phương Hà  
*Tài Liệu*  
Tạ Đắc Cường  
*Lịch Trình Linh Thao*  
Vũ Liên Hương  
*Viễn Thông*  
Văn Đình Tuấn  
*Mạng Lưới*  
Vũ Tiến Long

Ngày 6, tháng 12, năm 2007

Đức Giám Mục Nguyễn Chí Linh  
Tòa Giám Mục Thanh Hóa  
50 Nguyễn Trường Tộ  
Thành Phố Thanh Hóa, Việt Nam

Đức Cha Nguyễn Chí Linh kính mến,

Thay mặt cho Cộng Đoàn Đông Hành CLC, chúng con xin kính gửi Đức Cha lời chào trân trọng và thân ái nhất. Chúng con nghe nói tháng vừa rồi Đức Cha bị bệnh hơn cả tuần lễ, mong rằng Đức Cha đã hồi phục sức khỏe và được nghỉ ngơi trong thời gian qua.

Như cha Quốc-Anh đã thưa với Đức Cha qua e-mail, chúng con đã quyên góp được từ các anh chị em trong Cộng Đoàn Đông Hành CLC trên khắp nước Mỹ được tất cả là \$21.038 USD (khoảng 335 triệu VND) cho nạn nhân bão Lêkima.

Ngày 3 tháng 12, 2007, chúng con đã chuyển trực tuyến (wire) toàn bộ số tiền **\$21.038 USD** từ Bank of America về trương mục số **10102-000020064-6**, INDUSTRIAL & COMERCIAL BANK OF VIETNAM, THANH HOA BRANCH. Chúng con xin kèm theo đây biên nhận của Bank Of America đã chuyển số tiền trên vào tài khoản mà Đức Cha đã cho chúng con.

Chúng con xin Đức Cha hồi báo cho chúng con một lá thư chính thức chứng nhận ngày nhận tiền và số tiền nhận được từ Cộng Đoàn Đông Hành CLC để chúng con có thể làm việc trên phương diện giấy tờ (sổ sách) với sở thuế vụ Liên Bang và Tiểu Bang, cũng như để phổ biến đến các ân nhân đã đóng góp cho quỹ Lêkima.

Khi nhận được ngân khoản trên, kính xin Đức Cha fax thư về cho **Lê Thanh Liêm** qua số fax **1-202-337-2626**.

Chúng con biết công việc cứu trợ và mục vụ của giáo phận rất bận rộn và số tiền trợ giúp này không thấm vào đâu với nhu cầu của nạn nhân bão lụt, nhưng vì thủ tục sổ sách và cũng để mọi sự được rõ ràng với các ân nhân, chúng con rất mong được Đức Cha thông cảm và hồi báo cho chúng con. Chúng con mong sớm nhận được tin của Đức Cha.

Kính chúc Đức Cha mùa Vọng đầy tràn hy vọng, niềm vui và ơn sủng Chúa Kitô.

Kính mến trong Chúa Kitô,

Lê Thanh Liêm  
Trưởng Cộng Đoàn Đông Hành

cc. Cha Đinh Minh Trí, S.J.  
Cha Trần Quốc Anh, S.J.

**TOÀ GIÁM MỤC THANH HOÁ  
VIỆT NAM**

---

**Kính gửi anh Lê thanh Liêm  
Phụ trách cộng đoàn Đồng Hành CLC**

*Thanh Hoá ngày 2-2-200*

**Anh Liêm kính mến,**

**Toà Giám Mục Thanh Hoá đã nhận được số tiền hai mươi một ngàn không trăm ba mươi tám Mỹ Kim (21.038 USD) do Đồng Hành gửi về.**

**Theo anh cho biết, đó là món quà cộng đoàn Đồng Hành CLC đã nhiệt tình đóng góp và vận động giúp đỡ những người đã bị khốn đốn vì cơn bão Lekima đầu tháng 10-2007. Về con số, đây là một trong những món quà hậu hĩ nhất chúng tôi nhận được. Xin hết lòng cảm ơn anh và xin anh vui lòng chuyển lời cảm ơn sâu xa chân thành nhất của tôi đến toàn thể quý vị ân nhân đã vì tình bác ái mà nâng đỡ cuộc sống khốn khó của bà con lâm nạn tại quê hương.**

**Theo nguyện vọng của cha và của quý vị hảo tâm, chúng tôi sẽ dùng món tiền đó vào việc khắc phục hậu quả thiên tai bằng cách làm lại những căn nhà sụp đổ, sửa chữa ghe thuyền cho những người sống trên sông nước, cung cấp phân bón, hạt giống, lương thực, chăn màn, quần áo mùa đông... cho các nạn nhân lũ lụt, không phân biệt lương giáo đạo đời.**

**Thật là ý nghĩa khi món quà đến vào đúng dịp Giáng sinh và Tết Âm Lịch. Ai được chia xẻ món quà đó chắc chắn sẽ cảm thấy ấm áp khi nghĩ rằng ở một nơi thật xa, có những đồng hương không hề quên biết đã sẵn lòng san sẻ tình người cho họ.**

**Xin Chúa bù đắp và thưởng công bội hậu cho anh cùng quý vị ân nhân. Kính chúc anh một năm mới tràn trề niềm vui và ân sủng. Kính mời anh và anh chị em giáo dân của Đồng Hành, khi có dịp về Việt nam, ghé thăm Thanh Hoá để toà giám mục có dịp đáp lễ.**

**Trân trọng**

**+ Giuse Nguyễn chí Linh  
Giám Mục Giáo Phận Thanh Hoá  
Giám Quản Giáo Phận Phát Diệm**

# Danh Sách Quý Cha, Thầy Giúp Linh Thao

Cha Trần Quốc Anh, SJ  
atransj@hotmail.com

Cha Nguyễn Văn Bình, CMC  
252 S. F Street  
Oxnard, CA 93030  
805 240 1012 / binh25@aol.com

Cha Nguyễn Văn Cao, SJ  
Jesuit Refugee Service  
P/O Box 522  
King Cross, NSW 1340  
Australia  
caosj@uniyajrs.apana.org.au

Cha Paul Huỳnh Chanh  
ChanhLondon@tiscali.co.uk

Cha Nguyễn Trung Christopher, SJ  
Ignatius House (Jesuit Novitiate)  
P.O. Box 5166  
Culver City, CA 90231  
310-815-0166 / Ctnsj@aol.com

Thầy Joseph Vu Dao, SJ  
Loyola University Chicago  
6525 N Sheridan Road  
Chicago, IL 60626  
(773) 508 2039

Cha Nguyễn Phong Doanh, SJ  
Jesuit High School Sacramento  
(www.jhssac.org)  
916 482 6060 Ext # 270  
phonggiosj@aol.com

Cha Hoàng Tiến Nhoan, SJ  
Director of the Apostleship of Prayer  
10775 Deshore Place  
Culver City, CA 90230-5017  
310 815 0166 (o) / 310 237 2759 (c)  
dhoang@calpro.org / doanhoang@hotmail.com

Cha Vui Minh Nhoic, SJ  
dmvscreen@aol.com

Cha Felipe Gomez, SJ (Ngoại Minh)  
Thần Học Giáo Dục  
LL: anh Dinh Vu / 408-259-4909 (h)  
dinh-vu@linhthao.com

Cha Julian Elizalde, SJ  
(Phạm Công Thành)  
Collegio S.R. Bellamino  
Via del Seminario, 120  
00186 Roma, Italy  
Tel: 3906 69527 6559 / elizalde@unigre.it  
LL: Chò Trần Bách Tuyet /  
bachtuyet@usfamily.net

Cha Nguyễn Hưng, SJ  
St Leo church  
710 S. 13<sup>th</sup> street  
Tacoma, WA 98405  
chungha@aol.com

Cha Louis Roberts, SJ  
7735 Outremont  
Montreal, PQ H3N 2M1  
Canada  
514 271 5661 / pachucosj@securenet.net

Cha Michael Nguyễn Thế Minh, SJ  
42 rue De Grenelle  
4375343 Paris Cedex 07  
France  
44 39 4601 (tel)  
44 39 4630 (fax) / mimisj4@aol.com

Cha Trần Ninh Nhi  
Virginia

Cha Takayama Shin, SJ  
(Cao Sơn Than)  
6-5 Kojimachi, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0083  
Japan  
(81.3) 3263-4670 / sintaka\_98@yahoo.com

Cha Nguyễn Ngọc Thế SJ  
Turmstrasse 6  
37073 Goettingen - Germany  
Tel: 0551 / 54 795 22 / ngocthe@web.de

Cha Vui Thế Toàn, SJ  
Trung Tâm Công Giáo Orange County, CA  
714-554-4211

Cha Ninh Minh Trí, SJ  
Loyola Marymount University  
Campus Ministry – CLC  
7900 Loyola BLVD  
Los Angeles, CA 90045 – 8445  
tdinh@lmu.edu

Cha Nguyễn Trọng Tôc, SJ  
St Ignatius Loyola Church  
2309 Gaylord Street  
Denver, CO 80205 – 8042  
720-377-9429 / tuoc2@juno.com

Anh Chò Vui Hồng & Kim Anh  
Ban Gia Ninh  
john.vu@honeywell.com /  
kimanhv@juno.com



*Gói Dừa Cửa Cha*

*Con tiễn cha về bằng sấu chuối nhỏ  
Nước mắt buồn theo từng Hạt rơi rơi  
Hạt rơi hơi thở cha đang hấp hối  
Hạt thắt tim con còm cõi đơn cõi*

*Rồi cha đi còn câu kinh tiếng nước  
Hồn chơi với con nuốt chuỗi kinh buồn  
Trong tiếng nấc con nghe Mẹ cũng khóc  
Hạt chia sầu con nhớ suốt đời con  
Maria ở tim con sao lạnh giá*

*Xin đón nhận cha già mãi yêu thương  
Dõi bước cha Hạt Thương con nhớ mãi  
Và Hạt Mừng con dâng Mẹ mẹ ơi  
Đường đời con nay đâu còn sợ hãi  
Vì có Mẹ cùng bước với con thơ  
Vì Hạt Vui cha trao con không lạc  
Biết đường về cõi phúc chốn trời cao*

*Trịnh Hùng Duyệt*

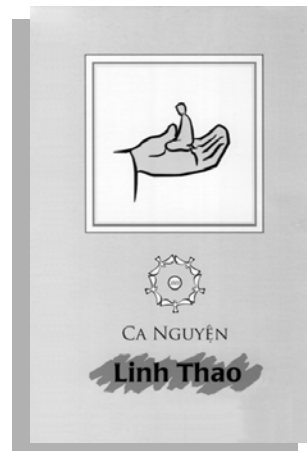
(gia đình AnPhong)

Mùa Chay 2008

THÂN TẶNG  
GIA ĐÌNH DŨNG & HƯƠNG

# T u ũ S à u c h Ñ ò à n g H à o n h

Giaibao gồm cước phí. Thờnhat mua baid vsaich huan ñoic xin gòi vea  
**Ñòag Haøh-CLC**  
 PO Box 1816  
 Centreville, VA 20122  
 hoac e-mail: tinavu22@yahoo.com



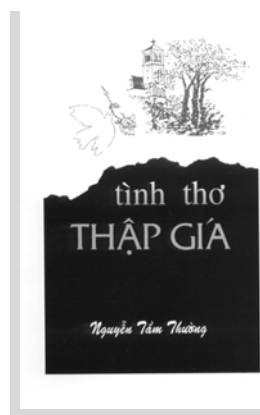
**Ca Nguyen Linh Thao**  
 332 trang  
 US \$12.00



**Chông Nhân Hy Vong**  
 TGM FX Nguyen V. Thuan  
 335 trang  
 US \$12.00



**Nhông Bươc Ñoông Theo Chua**  
 Hoang Soic Son  
 171 trang  
 US \$7.00



**Tình Thơ Thap Giai**  
 Nguyen Tam Thong  
 110 trang  
 US \$9.00



**Linh Nho I-Nha**  
 121 trang  
 US \$7.00



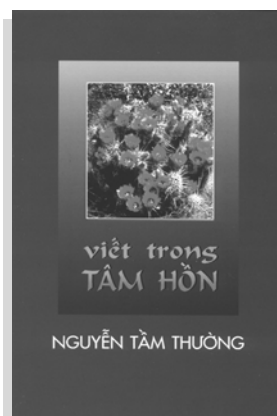
**Mua Chay va Con Sâu Bướm**  
 Nguyen Tam Thong  
 202 trang  
 US \$12.00



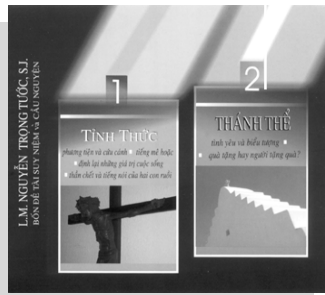
**Co Nón va Sợi Tơ Do**  
 Nguyen Tam Thong  
 175 trang  
 US \$12.00



**Tám Bánh Cuộc Ñoi**  
 Ñoa Bai Long  
 145 trang  
 US \$12.00



**Viết Trong Tâm Hồn**  
 Nguyen Tam Thong  
 190 trang  
 US \$12.00



**CD Suy Niệm và Cầu Nguyện 1**

Nguyễn Tâm Thông  
 Bộ 1 gồm 4 CD - US \$22.00

1. Tình Thực
2. Thanh Thể
3. Bí Tích Hoạ Giải
4. Tôi Là Ai



**CD Suy Niệm và Cầu Nguyện 2**

Nguyễn Tâm Thông  
 Bộ 2 gồm 5 CD - US \$42.00

1. Cỏ AỐ Quan
2. Dang Dối
3. Yêu Nười
4. Đau Chấn Xóa
5. Lối Trên Sải Gà



**CD Suy Niệm và Cầu Nguyện 3**

Nguyễn Tâm Thông  
 Bộ 3 gồm 5 CD - US \$42.00

1. Tiếng Chuông Nóng
2. Con Mươi
3. Nhãn Quai
4. Cái Chết Của Ông Cha
5. Sáu Riêng



**Những Nỗi Một Mình**

Nguyễn Tâm Thông  
 184 trang  
 US \$12.00



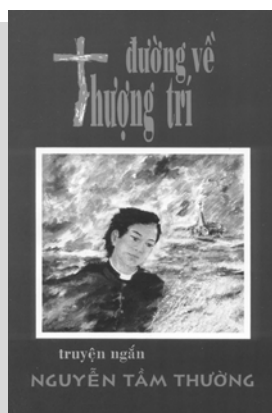
**Con Biết Con Cain Chưa**

Nguyễn Tâm Thông  
 184 trang  
 US \$12.00



**Hãy Đến Mùa Xem**

Nguyễn Hải Long  
 148 trang  
 US \$12.00



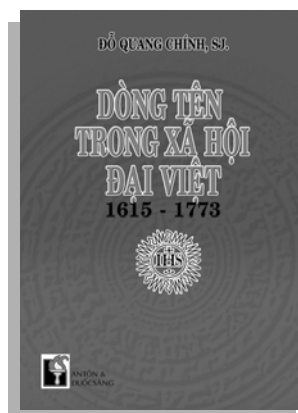
**Những Về Thờ Ờng Trĩ**

Nguyễn Tâm Thông  
 234 trang  
 US \$12.00



**Nỗi Tim Anh Em**

Nguyễn Minh Trí  
 270 trang  
 US \$12.00



**Dòng Tên trong Xã Hội Nại Việt**

1615-1773  
 Nguyễn Quang Chính, S.J.  
 US \$22.00

# CD Huấn Niệm

Những nét tài huân đức của cha Elizarde Phạm Công Thanh, SJ nổi trội qua nhiều giai đoạn của một người muốn làm môn đệ Chúa Kitô. Tôi tin rằng bạn sẽ tiến qua những bài như “Cầu Nguyện”, “Niệm Con Hoàng Nương”, nên bạn khám phá tình thương sâu xa của Chúa qua những bài như “Trái Tim”, “Yêu”, rồi lời mời gọi đi theo Thầy qua bài “Môn Đệ” và “Niệm Kitô Lý Tội Đồng Cuộc Đời”. Qua những nét tài huân đức này, mỗi người chúng ta sẽ tìm thấy mình đang ở đâu trên con đường đi theo Thầy Giêsu và học hỏi những phương cách để kết hiệp và làm môn đệ của Thầy mỗi ngày một gần gũi hơn.

Này cũng là những môn đệ quý giá mang nhiều ý nghĩa trong mùa lễ Giáng Sinh và năm mới sắp đến.

Anh chị muốn có những CD này xin gửi email về cho:

Phạm Hữu Quang, email: pham@svusd.k12.ca.us

hoặc gửi thư về

Dong Hanh-CLC

P.O. Box 1816

Centreville, VA 20122

Xin anh chị cho biết các nét tài CD mà anh chị muốn. Tuisach Niệm Hạnh xin \$5 donation cho mỗi CD. (bao gồm cước phí).



## 1. Cầu Nguyện

Này là một cái nhìn tổng quát của cuộc sống nội tâm, cầu nguyện với Chúa để lòng tôi gần Chúa nên lúc chúng ta với Chúa hiệp nhất một cách trọn vẹn. Diển tiến này qua bốn giai đoạn chính: suy niệm, dùng nhiều tình cảm hôn, chiêm niệm và lúc đó Chúa dẫn dắt không dùng hình ảnh hay cảm giác.



## 2. Môn Đệ

Nét tài phân tích tâm trạng và những thay đổi nội tâm của một môn đệ theo vết chân Thầy qua nhiều giai đoạn khác nhau. Giúp chúng ta nhận biết mình vẫn hướng gì phải làm để trở thành môn đệ đích thực trong chân lý và tình thương.



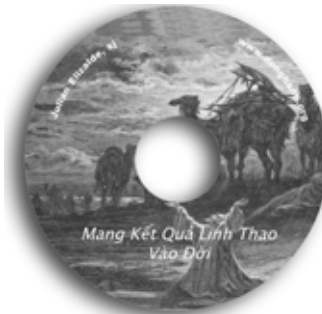
## 3. Ôn Gọi

Thiên Chúa đặt tên riêng và ước muốn của Ngài cho mỗi người chúng ta. Và cuộc sống của tôi là một chuyển tình giữa tôi và Chúa. Nét tài này sẽ giúp chúng ta nhận ra phương cách để sống trong tình thân mật với Chúa mỗi ngày.



## 4. Trái Tim

Trái tim là nơi chúng ta tin, cậy, mến. Ai làm chủ trái tim của tôi lại người tôi tin tưởng, hy vọng và mến thương. Những nhận xét trong nét tài này giúp chúng ta hiểu rõ hơn những nét đẹp của người có thể làm chủ trái tim của tôi.



## 5. Mang Kết Quả Linh Thao Vào Đời

Nét tài phân tích và khai triển kết quả của mỗi khoai Linh Thao cũng nhờ phương cách để mang những kết quả này vào cuộc sống hàng ngày một cách trọn vẹn hơn.



## 6. Yêu

Cha Thánh môn đệ chân trời tiếp và hấp dẫn cho khám phá những yêu của chúng ta. Muốn biết yêu theo gông máu và sức mạnh của Thầy chúng ta phải biết những gì và không bao giờ ngừng.





### 7. Lương Tâm

Ở đây phân tích những khuynh hướng lệch lạc của lương tâm trong nhiều phạm vi khác nhau và giới thiệu những giải pháp tiến triển của lương tâm. Giúp chúng ta phân biệt và huấn luyện một lương tâm ních thức của một người con Thiên Chúa bằng tình yêu và giao ước.



### 11. Niềm Kitô và Lý Tưởng của Cuộc Đời

Chúa Kitô bày tỏ vinh quang và kế hoạch cứu rỗi của Ngài qua biến cố Chúa hiện hình trên núi Tabor. Là một môn đệ của Chúa, chúng ta phải đi theo con đường của Ngài là con đường Thánh Giá và từ bỏ chính mình.



### 8. Nhân Định Thánh Ý Chúa

Ở đây phân tích những nguyên tắc căn bản và những thái độ cần thiết để tìm hiểu và nhân định thánh ý Chúa trong mọi hoàn cảnh của cuộc sống.



### 12. Niềm Con Hoang Đàng

Ở đây phân tích và khai triển đường lối nếp nhai trong Tận Ốc. Qua niềm này, chúng ta muốn đi tìm một ánh sáng và ý nghĩa mới cho cuộc sống chúng ta hôm nay. Ở đây thời hai của CD cũng đưa vào đường lối này, trình bày những nét đẹp của tâm hồn khi tìm gặp Chúa và khi tìm xa Chúa.



### 9. Chúa Giêsu Qua Các Phúc Âm

Qua Phúc Âm của bốn Thánh Sứ chúng ta tìm hiểu những nét đẹp của Chúa Kitô ở đời trình bày một cách khác biệt trong mỗi Phúc Âm. Vai trò ngài giúp chúng ta thấu hiểu Chúa Ba Ngôi và tìm hiểu lối sống làm người mà Chúa đã mặc khải cho chúng ta.



### 13. Tha Thứ

Khả năng tha thứ mang một ý nghĩa rất sinh và niềm vui lớn lao cho con người. Tuy nhiên thức ăn cho tha thứ cho chúng ta khỏi có thể tha thứ cho người khác. Chúng ta phải làm gì nếu coi đó là khả năng này?



### 10. Thiên Chúa Quan Phòng

Thiên Chúa quan phòng chúng ta qua trải nghiệm của những kẻ tin yêu Ngài. Thiên Chúa muốn kết thân với chúng ta trong tình yêu và Ngài muốn dạy trải nghiệm chúng ta biết yêu nhờ Chúa yêu. Qua niềm này, chúng ta nghe và nhìn thấy một hình ảnh Thiên Chúa luôn coi sóc chúng ta ngay hôm nay.



### 14. Phân Biệt Thần Loại

Ở đây phân tích những nguyên tắc căn bản để nhận ra những dấu hiệu và ảnh hưởng của thần lành và thần dữ. Những lời giảng dạy của thánh I-Nhã cho ngài giúp chúng ta nhận ra những tinh thần nào đang lo lắng chúng ta và chúng ta đi theo hoặc kháng cự lại.

## JAVA-JAZZ-JESUS LENTEN SERIES

Java Jazz Jesus Lenten Series: cha Trí và một số anh chị em Ñoàng Hạng tại nam California ñã tổ chức chương trình này trong 3 năm cuối tuần mùa chay, tại giáo xứ ñền phông. Năm Java-Jazz-Jesus dành cho lứa tuổi: 20, 30, 40, nhằm tạo môi trường thoải mái để mọi lòng chia sẻ niềm vui với nhau và cùng nhau tìm kiếm các ban quản trị: Tình Yêu và Cầu Nối, Tình Yêu và Phục Vụ.



## Phiếu Ñặt / Gia Hạn Bào

Họ và tên: \_\_\_\_\_

Ñòa chæ: \_\_\_\_\_

Ñiên thoai: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

1 Năm: US\$16.00 (4 Số) – Ngoài nước Mỹ US\$20.00

2 Năm: US\$32.00 (8 Số) – Ngoài nước Mỹ US\$40.00

3 Năm: US\$48.00 (12 Số) – Ngoài nước Mỹ US\$60.00

Anh Nhãn: \$ \_\_\_\_\_

Nước ngoài

Nước ngoài - gia hạn bào

Nước ngoài - ñổi ñòa chæ

Quà Tặng - xin tòa soạn gửi bào về

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Xin gửi ngân phiếu về

**ÑOÀNG HẠNG-CLC**

P.O. Box 1816

Centreville, VA 20122



**DONG HANH-CLC**

P.O. Box 1816

Centreville, VA 20122